

# DANUBE BIKE & BOAT



Jedna rieka, dve krajiny, zážitky bez hraníc



One river, two countries, experiences without borders



Ein Fluss, zwei Länder, Erlebnisse ohne Grenzen



Egy folyó, két ország – élmények határok nélkül



**Interreg**  
Slovakia-Hungary



**Building Partnership**  
European Regional Development Fund

## **Jedinečné destinácie na dvoch brehoch Dunaja – Žitný ostrov a Szigetköz**

Najdlhšia rieka Európskej únie – Dunaj, preteká až desiatimi štátmi. V každej krajine je niečím špecifická a výnimočná. My vás pozývame spoznávať Dunaj, jeho okolitú krajinu a kultúru na území, kde vytvára svojimi ramenami najväčší ostrov na celom svojom toku. Objavujte s nami podmanivý ostrov zážitkov na slovenskej a maďarskej strane, užite si s nami splavy, vynikajúcú gastronómiu, rozmanitú kultúru, zabavte sa v našich aquaparkoch a zašportujte si pri rybolove, cyklistike, turistike či jazde na koni.

## **Unique Destinations on the two Danube Banks – Rye Island and Szigetköz**

The longest river in the European Union – the Danube – flows across ten states. It is specific and extraordinary in something in each country. We invite you to get to know the Danube, its ambient countryside and culture in Slovakia and Hungary. The unique river and the two countries are presented. Get to know the Danube arms on the Slovak and Hungarian sides. Enjoy rafting, delicious gastronomy, diverse culture. Have fun in our aquaparks and do sport like fishing, cycling, hiking or horse riding.

## **Einzigartige Ausflugsziele an beiden Donauufern – Große Schüttinsel und Szigetköz**

Der längste Fluss der Europäischen Union – die Donau – fließt durch insgesamt zehn Staaten. In jedem Land zeigt sie sich auf andere, ganz außergewöhnliche Weise. Wir laden Sie ein, die Donau, das umliegende Land und die Kultur in der Slowakei und Ungarn kennenzulernen. Wir präsentieren einen einzigartigen Fluss sowie zwei Länder. Lernen Sie die Donau-Arme auf der slowakischen wie auch der ungarischen Seite kennen, genießen Sie mit uns Bootsausflüge, die ausgezeichnete Gastronomie, eine mannigfaltige Kultur, erleben Sie Spaß in unseren Aquaparks und betätigen Sie sich sportlich beim Angeln, Radfahren, Wandern oder Reiten.

## **Egyedülálló helyek a Duna két partján – Csallóköz és Szigetköz**

Az Európai Unió leghosszabb folyója, a Duna, összesen tíz országon folyik keresztül. minden egyes országban valamitől különleges és egyedi. Meghívjuk Önt a Duna folyó, a környező táj és a kultúra felfedezésére Szlovákiában és Magyarországon. Bemutatjuk ezt az egyedülálló folyó és a két országot. Ismerje meg a Duna szlovákiai és magyarországi ágait, élvezze velünk a csónakázást, a kiváló gasztronómiát, a változatos kultúrát, szórakozzon az élményfürdőinkben, sportoljon a horgászat, kerékpározás, lovaglás vagy a túrázás során.



## ROZMANITÁ KULTÚRA MIEST A OBCÍ

### Duchovné pamiatky

V kostoloch miest a obcí v povodí Dunaja a Malého Dunaja môžete obdivovať krásnu, prelinajúcu sa stredovekú a novodobú architektúru. V hlavnom meste Bratislava, časti **Podunajské Biskupice** nájdete **Kostol Povýšenia Svätého kríža**, ktorý je aj pútnickým miestom.

Bližšie informácie:  
[www.kostolzdenka.wbl.sk](http://www.kostolzdenka.wbl.sk)

V blízkej obci **Most pri Bratislave** stojí románsko-gotický Kostol Božského Srdca Ježišovho z 13. storočia so vzácnnou kvadratickou svätyňou.

Bližšie informácie:  
[www.mostpribratislave.sk](http://www.mostpribratislave.sk)

**Kostol sv. Kríža v Hamuliakove** pochádza z 13. storočia, bol postavený na mieste pôvodnej rotundy so zachovanými maľbami z tohto obdobia.

Bližšie informácie:  
[www.obeckamuliakovo.sk](http://www.obeckamuliakovo.sk)

V obci **Michal na Ostrove** sa nachádza gotický **Kostol sv. Michala Archanjela** z prvej polovice 14. storočia. V kostolíku nájdeme z časti odkryté fresky z tohto obdobia.



Most pri Bratislave

Bližšie informácie:  
[www.michalnaostrove.sk](http://www.michalnaostrove.sk)

Dejiny Kostola **Reformovanej kresťanskej cirkvi v Šamoríne** siahajú do prej polovice 11. storočia, čím z neho robia jednu z najstarších zachovaných stavieb na Slovensku. Pri prehliadke **Šamorína** nevynechajte návštěvu **židovskej synagógy**, ktorá bola postavená v roku 1912.

Bližšie informácie:  
[www.samorin.sk](http://www.samorin.sk), [www.athomegallery.org](http://www.athomegallery.org)

### Šľachtické sídla

**Kaštieľ Studené** sa nachádza v dedinke Most pri Bratislave, vzdialenej iba pár kilometrov od hlavného mesta. História kaštiela siaha do renesančného 17. storočia, pamäťa si viacero vlastníkov aj rôzne spôsoby využitia priestorov. V súčasnosti kaštieľ poskytuje komplexné eventové služby.

Bližšie informácie: [www.kastielstudene.sk](http://www.kastielstudene.sk)

V 14. storočí sa začala písat história **kaštieľa Malinovo**, ktorý vznikol ako hrad na základoch stredovekej pevnosti. V osade s pôvodným názvom Eberhard a nemeckým obyvateľstvom. Eberhard získala v 19. storočí vplyvná rodina grófov Apponyiovcov a kaštieľ prestavala na pohodlné vidiecke sídlo. V súčasnosti je verejnosti dostupný nádherný anglický park, bohatý na klasické domáce aj cudzokrajné dreviny.

Bližšie informácie: [www.malinovo.sk](http://www.malinovo.sk)

**Kaštieľ Bernolákovo** bol postavený v 18. storočí na zákazku člena grófskeho rodu Esterházyovcov. Dedič kaštieľa, gróf František Esterházy ml. bol uhorským kancelárom a na viedenskom dvore veľmi oblúbeným. V súčasnosti je tento historický barokový kaštieľ zrekonštruovaný a spolu s príhlášeným parkom ponúka komplexné služby ubytovania, reštaurácie, služby pre organizovanie podujatí a golfový klub.



Dunajská Streda

Bližšie informácie:  
[www.theresiachateau.sk](http://www.theresiachateau.sk)

Zaujímavosťou **kaštiela Tomášov** je, že sa v roku 1784 dostať do cestovateľského bedekra Gottfrieda Rottensteina, ktorý v opise ocenil jeho krásnu výzobu, pohostinnosť a výnimočný park, ktorý ku kaštielu patrí. V súčasnosti poskytuje komplexné hotelové služby na vynikajúcej úrovni, vrátane ochutnávky slovenských vín v dobovej pivnici.

Bližšie informácie: [www.hotelkastiel.sk](http://www.hotelkastiel.sk)

**Žltý kaštieľ v Dunajskej Strede** bol postavený v prvej polovici 18. storočia ako barokovo-rokokové sídlo biskupom Mikulášom Kondém. V nasledujúcim storočí bol prestavaný v klasicistickom štýle a tento si uchoval do dnešných dní. Kaštieľ s prilahou záhradou sú národnou kultúrnou pamiatkou a dnes sídlom Žitnoostrovného múzea.

Bližšie informácie: [www.muzeum.sk](http://www.muzeum.sk)

## Múzeá a pamätníky histórie

**Múzeum moderného umenia Danubiana** leží priamo od rieky Dunaj, len pár kilometrov od hlavného mesta Bratislava, na hranici troch štátov. Práve rieka vytvára nádhernú kulisu a dáva vyniknúť architektúre budovy múzea a sochárskemu parku s dielami významných umelcov. Od svojho vzniku v roku 2000 zrealizovalo múzeum množstvo výstav domácich, európskych a svetových osobností výtvarnej scény.

Bližšie informácie: [www.danubiana.sk](http://www.danubiana.sk)

V obci **Ivanka pri Dunaji** sa nachádza dôležité miesto slovenskej histórie. V ro-

ku 1919 tu zahynul spoluzakladateľ Československej republiky, významný vedec, diplomat a politik generál Milan Rastislav Štefánik. Na mieste jeho tragického skonu bola v roku 1923 postavená **mohyla**, ktorá vznikla podľa návrhu významného architekta Dušana Jurkoviča. Pri prehliadke obce nevynechajte **rokokový kaštieľ** z 18. storočia, **kaplnku Svätej Rozálie** a barokovú **sochu Jána Nepomuckého**.

Bližšie informácie: [www.ivankapridunaji.sk](http://www.ivankapridunaji.sk)

Klasické **múzeum mapujúce región Žitného ostrova** nájdeme v **Dunajskej Strede**. Múzeum sídlí od roku 1970 v Žitom kaštieli. Archeologická a paleontologická expozícia prezentuje prehistorické nálezy z podunajského územia. Tieto sú doplnené historickými a národopisnými artefaktmi.

Bližšie informácie: [www.zmds.zupa-tt.sk](http://www.zmds.zupa-tt.sk)

## Technické pamiatky - vodné mlyny na Malom Dunaji

Vodné mlyny sú pozoruhodnými technickými pamiatkami Žitného ostrova, ktoré boli v minulosti v prevádzke na Dunaji, Malom Dunaji aj na Klátovskom ramene Dunaja. Repliky týchto vodných mlynov, tzv. Gešajovské mlyny, umiestnené priamo v toku Malého Dunaja, nájdete v obci **Zálesie** pri majáku a korze.

**Vodný mlyn Jelka** situovaný pri rovnomennej obci je otvorený verejnosti, pri návštive si môžete pozrieť malý skansen o histórii poľnohospodárskej výroby v regióne.

Bližšie informácie: [www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html)

**Vodný mlyn Tomášikovo** láka exteriérovým aj interiérovým prevedením. Pri návštive si všimnite šindľovú strechu mlyna a stále funkčné lopatkové hnacie koleso. Mlyn slúži ako technická pamiatka ľudového mlynárstva na južnom Slovensku.

Bližšie informácie: [www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html)

**Vodný kolový mlyn v Jahodnej** je súčasťou lodných technických pamiatok na Malom Dunaji, bol zrekonštruovaný v roku 1999 a v súčasnosti je prístupný zvonku.

Bližšie informácie: [www.obecjahodna.sk](http://www.obecjahodna.sk)

**Vodný mlyn pri Dunajskom Klátuve** je postavený na Klátovskom ramene Malého Dunaja a pochádza pravdepodobne z 19. storočia. Mlyn je zre-

konštruovaný a otvorený pre verejnosť ako expozícia vodného mlynárstva s pôvodným zariadením.

Bližšie informácie: [www.klatovskerameno.sk](http://www.klatovskerameno.sk)

**Vodný mlyn Kolárovo** je posledným exemplárom plávajúceho mlyna na Slovensku, umiestnený na mŕtvom ramene Dunaja a ukotvený o breh rieky. V mlyne sídlí Múzeum vodného mlynárstva.

Bližšie informácie: [www.vodnymlyn.sk](http://www.vodnymlyn.sk)

## DIVERSE CULTURE OF TOWNS AND MUNICIPALITIES

### Spiritual monuments

The beautiful medieval and modern architecture can be admired in churches in the towns and municipalities situated along the Danube and Small Danube basin. The **Church of the Exaltation of the Holy Cross**, which is also a place of pilgrimage, can be found in **Podunajské Biskupice** in the capital city of Bratislava.

More information:  
[www.kostolzdenka.wbl.sk](http://www.kostolzdenka.wbl.sk)

Romano-Gothic **Sacred Heart Church** with a precious quadratic sanctuary from the 13th century is situated in the nearby municipality of **Most pri Bratislave**.

More information:  
[www.mostpribратislave.sk](http://www.mostpribратislave.sk)

**The Church of St Cross in Hamuliakovo** dates back to the 13th century. It was built up on a place of the original rotunda with preserved paintings from that period.

More information:  
[www.obecharadzovo.sk](http://www.obecharadzovo.sk)

In the municipality of **Michal na Ostrove**, there is Gothic **St. Michael the Archangel Church** from the first half of the 14th century there. Revealed frescos from that period can be found in the small church.

More information:  
[www.michalnaostrove.sk](http://www.michalnaostrove.sk)

The history of **the Church of Reformed Christian Church in Šamorín** goes back to the first half of the 11th century, what makes it one of the oldest preserved constructions in Slovakia. When sightseeing **Šamorín**, indeed visit the Jewish Synagogue which was built in 1912.



More information: [www.samorin.sk](http://www.samorin.sk),  
[www.athomegallery.org](http://www.athomegallery.org)

## Nobility Residences

**Studené Manor House** is situated in the village of Most pri Bratislave only a few kilometres from the capital city. The history of the manor house dates back to the Renaissance 17th century. It remembers several owners and its premises have been used in various ways. Nowadays, the manor house provides complex event services.

More information: [www.kastielstudene.sk](http://www.kastielstudene.sk)

The history of **Malinovo Manor House**, which was built up as a castle on foundations of a medieval fortress, is traced back to the 14<sup>th</sup> century in a settlement originally called Eberhard with German inhabitants. In the 19th century, Eberhard was acquired by the influential Apponyi family of counts who rebuilt the manor house into a cosy countryside residence. A stunning English park rich in classic domestic and foreign trees and shrubs is currently open for the public.

More information: [www.malinovo.sk](http://www.malinovo.sk)

**Bernolákovo Manor House** was built up in the 18<sup>th</sup> century upon an order by a member of the Esterházy noble family. Count František Esterházy jr. – the heir of the manor house – was a Hungarian chancellor and he was very popular at the Vienna Court. Nowadays, the historical Baroque manor house is renovated, and along with an adjacent park, it offers complex accommodation services, restaurants, event organisation services and a golf club.

More information: [www.theresiachateau.sk](http://www.theresiachateau.sk)



The interesting fact about **Tomášov Manor House** is that in 1784, it occurred in Gottfried Rottenstein's travel guidebook in which he appreciated his beautiful decoration, hospitality and an extraordinary park which belongs to the manor house. Nowadays, it offers complex hotel services at a perfect level including Slovak wines tasting in a period cellar.

More information: [www.hotelkastiel.sk](http://www.hotelkastiel.sk)

**The Yellow Manor House in Dunajská Streda** was built up by Bishop Mikuláš Kondé in the first half of the 18th century as a Baroque-Rococo residence. In the subsequent century, it was rebuilt in a classical style, which it has preserved by now. The manor house with an adjacent garden are national cultural heritage and currently a seat of the Museum of Rye Island.

More information: [www.muzeum.sk](http://www.muzeum.sk)

## Museums and Historical Monuments

**Danubiana, the Museum of Modern Arts**, lies directly at the River Danube only a few kilometres from the Capital city of Bratislava at a border of three states. The river forms an amazing scenery and shows the architecture of a museum building and a sculpture park with pieces of art created by significant artists to good. Since it was established in 2000, the museum has held a number of exhibitions of domestic, European and world personalities of visual arts.

More information: [www.danubiana.sk](http://www.danubiana.sk)

In the municipality of Ivanka pri Dunaji, there is an important place of Slovak history. In 1919, General Milan Rastislav Štefánik – a co-founder of the Czecho-Slovak Republic, significant scientist, diplomat and politician – passed away there. At a place of his tragic death, a **monument** was built up there

in 1923, designed by distinguished architect Dušan Jurkovič. When sightseeing the municipality, indeed visit a **Baroque manor house** from the 18<sup>th</sup> century – **Saint Rosalia Chapel** and a Baroque statue of Ján Nepomucký.

More information: [www.ivankapridunajisk.sk](http://www.ivankapridunajisk.sk)

A classic **museum mapping the Rye Island Region** can be found in **Dunajská Streda**. The museum has been seated in Rye Manor House since 1970. Its archaeological and paleontological exposition presents pre-historic findings from the Danube Lowland Region. They are supplemented by historical and ethnographic artefacts.

More information: [www.zmds.zupa-tt.sk](http://www.zmds.zupa-tt.sk)

## Technical Monuments – Water Mills at the Little Danube

Water mills are spectacular technical monuments of Rye Island, which were operated on the Danube, the Small Danube as well as the Klátov Danube Cutoff Meander in the past. Replicas of these water mills, the so-called Gešajovské mlyny, located right in the stream of the Little Danube, can be found in the municipality of **Zálesie** in the near of promenade and lighthouse.

**Jelka Water Mill** is situated in a municipality having the same name, and it is open for the public. When sightseeing it, a small folk-museum about the history of agricultural production in the Region can be visited as well.



## MANNIGFALTIGE KULTUR DER STÄDTE UND GEMEINDEN

### Geistliche Denkmäler

In den Kirchen der Städte und Gemeinden entlang der Donau und auch der Kleinen Donau kann man die wunder-

More information: [www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html)

**Tomášikovo Water Mill** attracts the attention for its exterior and interior. During your visit, notice a shingle roof of the mill and a driving paddle wheel, which is still functional. The mill serves as a technical monument of folk flour milling in South Slovakia.

More information: [www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html)

**The water mill in Jahodná** is a part of naval technical monuments on the Little Danube. It was reconstructed in 1999, and currently, its exterior is accessible.

More information: [www.obecjahodna.sk](http://www.obecjahodna.sk)

**The water mill near Dunajský Klátor** is built up on the Klátov Cutoff Meander of the Little Danube, and it probably dates back to the 19<sup>th</sup> century. The mill is renovated and open for the public as an exposition of water flour milling with the original equipment.

More information: [www.klatovskerameno.sk](http://www.klatovskerameno.sk)

**Kolárovo Water Mill** is the last exemplar of a floating mill in Slovakia, situated on a cut-off meander of the Danube and embedded into a river bank. The Museum of Water Milling is seated in the mill.

More information: [www.vodnymlyn.sk](http://www.vodnymlyn.sk)

schöne, fließend ineinander übergehende mittelalterliche und neuzeitliche Architektur bewundern. In der Hauptstadt Bratislava, im Stadtteil **Podunajské Biskupice** finden Sie die **Kirche der Erhebung des Heiligen Kreuzes**, die auch einen Pilgerort darstellt.

Weitere Informationen:  
[www.kostolzdenka.wbl.sk](http://www.kostolzdenka.wbl.sk)

In der naheliegenden Gemeinde **Most pri Bratislave** steht die romanisch-gotische **Herz-Jesu-Kirche** aus dem 13. Jahrhundert mit einem wertvollen quadratischen Altarraum.

Weitere Informationen:  
[www.mostpribratislave.sk](http://www.mostpribratislave.sk)

Die **Heiligkreuz-Kirche in Hamuliakovo** stammt aus dem 13. Jahrhundert und wurde an der Stelle der ursprünglichen Rotunde mit erhaltenen Maleien aus dieser Zeit errichtet.

Weitere Informationen:  
[www.obechamuliakovo.sk](http://www.obechamuliakovo.sk)

In der Gemeinde **Michal na Ostrove** befindet sich die gotische **Michaelskirche** aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts. In dieser Kirche finden wir teilweise freigelegte Fresken aus dieser Zeit.

Weitere Informationen:  
[www.michalnaostrove.sk](http://www.michalnaostrove.sk)

Die Geschichte der **Reformierten Kirche in Šamorín** reicht bis in die erste Hälfte des 11. Jahrhunderts zurück, was sie zu einem der ältesten erhaltenen Bauwerke in der Slowakei macht. Bei einem Bummel durch Šamorín ist auch ein Besuch der **jüdischen Synagoge** empfehlenswert, die im Jahre 1912 errichtet wurde.

Weitere Informationen: [www.samorin.sk](http://www.samorin.sk),  
[www.athomegallery.org](http://www.athomegallery.org)

## Adelssitze

Das **Schloss Studené** befindet sich im Dorf Most pri Bratislave, nur wenige



Kilometer von der Hauptstadt entfernt. Die Geschichte des Schlosses reicht zurück in die Renaissance des 17. Jahrhunderts und kann auf mehrere Eigentümer wie auch auf verschiedene Verwendungszwecke der Räumlichkeiten zurückblicken. Gegenwärtig bietet das Schloss einen umfassenden Eventservice an.

Weitere Informationen:  
[www.kastielstudene.sk](http://www.kastielstudene.sk)

Im 14. Jahrhundert begann die Geschichte von **Schloss Malinovo**, das als Burg auf den Grundmauern einer mittelalterlichen Festung entstand. In einer Siedlung mit dem ursprünglichen Namen Eberhard und einer deutschen Bevölkerung. Eberhard gelangte im 19. Jahrhundert in den Besitz der einflussreichen Grafen von Apponyi, die das Schloss zu einem komfortablen Landsitz umbauten. Gegenwärtig steht der Öffentlichkeit hier ein herrlicher englischer Park zur Verfügung, reich an klassischen einheimischen wie auch fremdländischen Gehölzen.

Weitere Informationen: [www.malinovo.sk](http://www.malinovo.sk)

**Schloss Bernolákovo** wurde im 18. Jahrhundert im Auftrag eines Mitglieds des Adelsgeschlechts Esterházy gebaut. Der Erbe des Schlosses, Graf Ferenc Esterházy Jr. war ungarischer Kanzler und beim Wiener Hof sehr beliebt. Gegenwärtig ist dieses historische Barockschloss saniert und bietet zusammen mit dem anliegenden Park umfassende Hotel- und Gastronomiedienstleistungen für Events sowie einen Golfklub. Weitere Informationen: [www.theresiachateau.sk](http://www.theresiachateau.sk)

Weitere Informationen:  
[www.kostolzdenka.wbl.sk](http://www.kostolzdenka.wbl.sk)

Das Interessante an **Schloss Tomášov** ist, dass es 1784 in den Baedeker von Gottfried Rottenstein gelangte, der in seiner Beschreibung die wunderschöne Dekoration, die Gastfreundlichkeit sowie den außergewöhnlichen Park



würdigte, der zum Schloss gehört. Gegenwärtig bietet es umfassende Hoteldienstleistungen auf einem ausgezeichneten Niveau, einschließlich der Verkostung slowakischer Weine in einem historischen Weinkeller.

Weitere Informationen:  
[www.hotelkastiel.sk](http://www.hotelkastiel.sk)

Das **Gelbe Schloss in Dunajská Streda** wurde in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts als Barock-Rokoko-Sitz für Bischof Mikuláš Kondé errichtet. Im darauffolgenden Jahrhundert wurde es in den klassizistischen Stil umgebaut, der bis heute erhalten geblieben ist. Das Schloss zählt zusammen mit dem anliegenden Garten zu den nationalen Kulturdenkmälern und ist heute Sitz des Museums der Großen Schüttinsel.

Weitere Informationen: [www.muzeum.sk](http://www.muzeum.sk)

## Museen und Geschichtsdenkmäler

Das **Museum für moderne Kunst Danubiana** liegt direkt auf der Donau, nur wenige Kilometer von der Hauptstadt Bratislava entfernt und an der Grenze von drei Staaten. Gerade der Fluss bildet eine herrliche Kulisse und lässt die Architektur des Museumsgebäudes sowie den Skulpturenpark mit den Werken bedeutender Künstler noch besser zur Geltung kommen. Seit seiner Entstehung im Jahre 2000 wurden in diesem Museum zahlreiche Ausstellungen heimischer, europäischer wie auch weltweiter Persönlichkeit der Künstlerszene realisiert.

Weitere Informationen:  
[www.danubiana.sk](http://www.danubiana.sk)

In der Gemeinde **Ivanka pri Dunaji** befindet sich ein wichtiger Ort der slowakischen Geschichte. 1919 starb hier der Mitbegründer der Tschechoslowakischen Republik, der bedeutsame Wissenschaftler, Diplomat und Politiker General Milan Rastislav Štefánik. An der Stelle seines tragischen Ablebens wurde 1923 ein **Grabhügel** errichtet, der nach dem Entwurf des bekannten Architekten Dušan Jurkovič entstand. Bei einer Besichtigung der Gemeinde lohnt außerdem ein Besuch des **Rokoko-Schlosses** aus dem 18. Jahrhundert, der **Kapelle der Hl. Rosalia** und der Barockskulptur des **Johannes Nepomuk**.

Weitere Informationen:  
[www.ivankapridunaji.sk](http://www.ivankapridunaji.sk)

Ein klassisches **Museum, dass sich mit der Region der Großen Schüttinsel** befasst, finden wir in **Dunajská Streda**. Das Museum hat seinen Sitz seit 1970 im Gelben Schloss. Die archäologische und paläontologische Exposition zeigt prähistorische Fundstücke aus dem Donauraum. Diese werden durch historische und volksgeschichtliche Artefakte ergänzt.

Weitere Informationen:  
[www.zmds.zupa-tt.sk](http://www.zmds.zupa-tt.sk)

## Technische Denkmäler - Wassermühlen auf der Kleinen Donau

Die Wassermühlen sind beachtenswerte technische Geschichtsdenkmäler der Großen Schüttinsel und wurden in der Vergangenheit auf der Donau, der Kleinen Donau wie auch auf dem Donauarm Klátovské rameno betrieben. Die Repliken dieser Wassermühlen, die so genannte Gešajovské Mühlen, befinden sich direkt in dem Kleinen Donau in der Gemeinde **Zálesie** nahe der Promenade und des Leuchtturms.

**Die Wassermühle Jelka**, die sich nahe der gleichnamigen Gemeinde befindet,



ist für die Öffentlichkeit zugänglich, bei einem Besuch können Sie in einem kleinen Freilichtmuseum mehr über die Geschichte der Landwirtschaftsproduktion in der Region erfahren.

Weitere Informationen:  
[www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html)

**Die Wassermühle Tomášikovo** lockt mit ihrem Innen- und Außenbereich. Achten Sie bei einem Besuch auf das Schindeldach der Mühle und das immer noch funktionstüchtige Schaufelrad. Die Mühle dient als technisches Denkmal des volkstümlichen Mühlenwesens im Süden der Slowakei.

Weitere Informationen:  
[www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html)

**Die Wasserradmühle in Jahodná** ist Bestandteil der technischen Schiffsdenkmäler auf der Kleinen Donau, sie wurde 1999 saniert und gegenwärtig ist ihr Außenbereich zugänglich.

Weitere Informationen:  
[www.obecjahodna.sk](http://www.obecjahodna.sk)

**Die Wassermühle bei Dunajský Klapáčov** ist auf dem Donauarm Klátovské rameno errichtet und stammt wahrscheinlich aus dem 19. Jahrhundert. Die Mühle wurde saniert und für die Öffentlichkeit als Exposition des Wassermühlenwesens mit ursprünglicher Einrichtung eröffnet.

Weitere Informationen:  
[www.klatovskerameno.sk](http://www.klatovskerameno.sk)

**Die Wassermühle Kolárovo** ist die letzte schwimmende Mühle in der Slowakei, sie linkt am Ufer eines toten Donauarms vor Anker. In dieser Mühle befindet sich das Museum des Wassermühlenwesens.

Weitere Informationen:  
[www.vodnymlyn.sk](http://www.vodnymlyn.sk)

## A VÁROSOK ÉS FALVAK VÁLTOZATOS KULTÚRÁJA

### Vallási műemlékek

A Duna és a Kis-Duna mentén található városok és falvak templomaiban megsodálthatja az összefonódó csodás középkori és újkori építészetet. A fővárosban, Pozsonyban (Bratislava), **Pozsonypüspöki** (Podunajské Biskupice) városrészben található a **Szent Kereszt Felmagasztalása templom**, amely egyben zarándokhely is.

További infó: [www.kostolzdenka.wbl.sk](http://www.kostolzdenka.wbl.sk)

A közeljő **Dunahidas** (Most pri Bratislavá) községben áll a 13. századi román-gótikus **Jézus Szíve templom**, értékes kvadratikus szentélyvel.

További infó: [www.mostpribratislave.sk](http://www.mostpribratislave.sk)

A **gútori** (Hamuliakovo) 13. századi **Szent Kereszt templomot** az eredeti rotunda helyére építették, fennmaradtak a korszak eredeti festményei is.

További infó: [www.obechamuliakovo.sk](http://www.obechamuliakovo.sk)

**Szentmihályfa** (Michal na Ostrove) településen található a **Szent Mihály arkangyal templom**, a 14-ik század első feléből. A templomban az ebből az időszakból származó és részben feltárt freskókat találunk.

További infó: [www.michalnaostrove.sk](http://www.michalnaostrove.sk)

A somorjai (Šamorín) **református templom** története a 11. század első felébe nyúlik vissza, ami által a legré-

gebbi fennmaradt szlovákiai épületek közé sorolható. **Somorja** megtekintése során ne hagyja ki a **zsidó zsinagógát** sem, amelyet 1912-ben építettek.

További infó: [www.samorin.sk](http://www.samorin.sk),  
[www.athomegallery.org](http://www.athomegallery.org)

## Nemesi uradalmak

A **hideghéti** (Studené) **kastély** Dunahidas településen található, csupán pár kilométerre a fővárostól. A kastély története a reneszánsz 17. századik nyúlik vissza, több tulajdonosa volt és termeit különböző módon használták. Napjainkban a kastély átfogó rendezvényszolgáltatásokat kínál.

További infó: [www.kastielstudene.sk](http://www.kastielstudene.sk)

A 14. században kezdődik az **Éberhard** (Malinovo) községben található **kastély** története, amelyet várként építettek fel egy középkori erődítmény alapjain. Az eredetileg Eberhardt nevű településen német lakosság élt. Éberhardot a 19. században a befolyásos Apponyi család szerezte meg, amely a kastélyt kényelmes vidéki kúriává építette át. Napjainkban a nyilvánosság számára elérhető a csodálatos angolpark, amelyben hagyományos hazai és külföldi fafajták élnek.

További infó: [www.malinovo.sk](http://www.malinovo.sk)

A **cseklészzi** (Bernolákov) **kastélyt** a 18. században építették az Esterházy grófi család megrendelésére. A kastély örököse, ifj. Esterházy Ferenc gróf a bécsi udvarban igencsak köz kedvelt magyar kancellár volt. Jelenleg ez a felújított történelmi barokk kastély a környező parkkal együtt átfogó szálláshelyi és étermi szolgáltatásokat, valamint rendezvényszolgáltatást és golfklub szolgáltatásokat nyújt.

További infó: [www.theresiachateau.sk](http://www.theresiachateau.sk)

A **féli** (Tomášov) **kastély** érdekessége, hogy 1784-ben bekerült Gottfried Rottenstein utazási kézikönyvébe, amely a leírásban a kastély szép díszí-

tését, vendéglátását és a hozzá tartozó kivételes parkot emelte ki. Napjainkban kívályó színvonalú széleskörű szál-lodai szolgáltatásokat nyújt, a korabeli pincében megrendezett szlovákiai borok kóstolójával együtt.

További infó: [www.hotelkastiel.sk](http://www.hotelkastiel.sk)

A **dunaszerdahelyi** (Dunajská Streda) **Sárga kastélyt** a 18. század első felében barokk-rokokó székhelyként építette Kondé Miklós püspök. A következő században klasszicista stílusban átépítették, jelenleg is ebben a formájában pompázik. A kastély a környező kerttel nemzeti kulturális műemlék, napjainkban a Csallóközi Múzeum székhelye.

További infó: [www.muzeum.sk](http://www.muzeum.sk)

## Múzeumok és történelmi műemlékek

A **kortárs művészetei** **Danubiana Múzeuma** közvetlenül a Duna folyó partján fekszik, csak néhány kilométerre a fővárostól, Pozsonytól, három ország határán. A folyó gyönyörű díszletet képez a múzeum körül, kiemelve az épület építészetét és a neves művészek műveiből álló szoborparkot. A múzeum a 2000-es évben jött létre, azóta a képzőművészet számos hazai, európai és világöröket személyiségeinek műveiből szervezett kiállításokat.

További infó: [www.danubiana.sk](http://www.danubiana.sk)

**Pozsonyivánka** (Ivanka pri Dunaji) településen a szlovák történelem fontos helyszíne található. 1919-ben itt



Dunajská Streda

hunyt el a Csehszlovák Köztársaság egyik megalapítója, a jelentős tudós, diplomata és politikus, Milan Rastislav Štefánik tábornok. Tragikus halála helyén 1923-ban emlékművet emeltek, amelyet Dušan Jurkovič építész tervei alapján készítettek. A község megtekintése során kár lenne kihagyni a 18. századi **rokokó kastélyt**, a Szent Rozália kápolnát és Nepomuki János barokk szobrát.

További infó: [www.ivankapridunaji.sk](http://www.ivankapridunaji.sk)

A **Csallóköz területét feltérképező klasszikus múzeumot Dunaszerda-helyen** (Dunajská Streda) találjuk. A Múzeum 1970 óta a Sárga Kastélyban székel. A régészeti és őskori tárlat a Duna-menti terület történelem előtti időkből származó leleteit mutatja be. Ezeket egészítik ki a történelmi és néprajzi tárgyak.

További infó: [www.zmds.zupa-tt.sk](http://www.zmds.zupa-tt.sk)

## Technikai műemlékek – vízimalmok a Kis-Dunán

A vízimalmok Csallóköz figyelemreméltó technikai műemlékei, amelyeket a múltban a Dunán, a Kis-Dunán, valamint a Duna Tökési ágán üzemeltettek. A vízimalmok replikái, az úgynevezett Gessayfalvi malmok közvetlenül a Kis-Dunában találhatóak. Megcsodálhatják **Gessayfalva** szélén, a világítótorony és sétány mellet.

Az azonos nevű község mellett található **jókai** (Jelka) **vízimalom** nyitva áll a nagyközönség számára, a látogatás során megtekinthető egy kis skanzen



10



Dunasky Kláto

is a régió mezőgazdasági termelésének történetével.

További infó: [www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-jelka.html)

A **tallósi** (Tomášikovo) **vízimalom** a külső és belső kialakításával is felkelti a figyelmet. A malom meglátogatása során érdemes megtekinteni a zsindelytetőt és a ma is működőképes tipikus lapatos hajtókerekét. A malom a népi malomipar műszaki emlékműveként szolgál Dél-Szlovákiában.

További infó: [www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html](http://www.muzeum.sk/vodny-kolovy-mlyn-tomasikovo.html)

A **eperjesi** (Jahodná) **cölöpös vízimalom** a Kis-Duna hajózási műszaki műemlékeinek részét képezi, 1999-ben újították fel, jelenleg kívülről elérhető.

További infó: [www.obecjahodna.sk](http://www.obecjahodna.sk)

A **Dunatőkés** (Dunajský Kláto) **melléti vízimalom** a Kis-Duna Tökési ágán épült fel és valószínűleg a 19. század ből származik. A felújított malom a nagyközönség előtt nyitva áll, eredeti berendezésével a vízimalmok működését mutatja be.

További infó: [www.klatovskerameno.sk](http://www.klatovskerameno.sk)

A **gútai** (Kolárovo) **vízimalom** az úszó vízimalmok utolsó példánya Szlovákiában, amely a Duna holtágán van elhelyezve és a folyóparthoz van horgonyozva. A malomban Vízimalom Múzeum található.

További infó: [www.vodnymlyn.sk](http://www.vodnymlyn.sk)



# ŠPORT A AKTÍVNY ODDÝCH

## Cykloturistika

Cykloturistika na Žitnom ostrove je typická minimálnym prevýšením, je vhodná pre rekreačných aj náročných cyklistov. Rovnako terén je rozmanitý a môžete si vybrať z asfaltových a prírodných povrchov.

### Spoznajte Biskupské luhy

**Trasa:** Most SNP Bratislava → Prístavný most → Danubiana → Vojka → Kyselica → Hamuliakovo → Športový prístav → Přístavný most Bratislava → Most SNP Bratislava

**Náročnosť:** nenáročná trasa, prechádza lesným terénom a pokračuje po asfaltovom povrchu. Vhodné sú trekkingové bicykle. Trasa je v niektorých častiach využívaná aj korčuliarmi a turistami.

**Dĺžka:** 67 km

**Zaujímavosti na trase:** prírodné rezervácie Biskupské luhy, Panský diel, Kopáčsky ostrov, Hamuliakovo, Danubiana, Čunovo - Divoká voda

### Vodné dielo Gabčíkovo

**Trasa:** Hamuliakovo → Gabčíkovo → Bodíky → Vojka nad Dunajom → Hamuliakovo

**Náročnosť:** dĺžkou stredne náročná trasa, skrátená trasa je vhodná pre rodiny s deťmi, vhodné sú cestné a trekkingové bicykle

**Dĺžka:** 64 km

**Zaujímavosti na trase:** vodné dielo Gabčíkovo, Malý Žitný ostrov, ktorý tvoria obce na ostrove vytvorenom umelým dunajským kanálom

### K vodným mlynom na Malom Dunaji

**Trasa:** Dunajská Streda → Malé Dvorníky → Dunajský Klátov → Jahodná → Tomášikovo → Trstice → Topoľníky → Dunajská Streda

**Náročnosť:** nenáročná trasa, väčšinou asfaltová s krátkymi prašnými a polný-

mi úsekmi, vhodné sú cestné a trekkingové bicykle

**Dĺžka:** 57 km

**Zaujímavosti na trase:** Dunajská Streda, vodné mlýny Malého Dunaja ako Dunajský Klátov, Jahodná, Tomášikovo

### Cyklistika s oddychom v termálnej vode

**Trasa:** Veľký Meder → Klúčovec → Medveďov → Číčov → Veľký Meder

**Náročnosť:** nenáročná, výletná trasa, vhodná aj pre rodiny s deťmi. Trasa vedie po asfaltových cestách, vhodné sú cestné a trekkingové bicykle.

**Dĺžka:** 34 km

**Zaujímavosti na trase:** prírodné sceňérie Dunajských luhor, Číčovské mŕtve rameno, Thermal Corvinus vo Veľkom Mederi

Mapy jednotlivých trás môžete nájsť na stránke [www.cykloserver.cz](http://www.cykloserver.cz) a [www.cykloportal.sk](http://www.cykloportal.sk)

Ďalšie informácie o cyklotrasách a poskytovateľoch jednotlivých služieb nájdete aj na stránkach: [www.bratislava.cyklotrasy.sk](http://www.bratislava.cyklotrasy.sk), [www.cyklotrasy.freemap.sk](http://www.cyklotrasy.freemap.sk), [www.cyklo.hiking.sk](http://www.cyklo.hiking.sk).

## Splavovanie Malého Dunaja

### Príjemná rozplavba na Malom Dunaji

**Trasa:** Bratislava Vrakuňa → Nová Dedinka (prenášanie lodí) → Tomášov

**Náročnosť:** obľúbená, nenáročná trasa

**Trvanie:** 6 hodín

**Zaujímavosti na trase:** trampska osada "Totemy"

### Jedna z najobľúbenejších

**Trasa:** Nová Dedinka → Tomášov → Janíky → Jelka

**Náročnosť:** nenáročná, s miernymi peejami pri Janíkoch

**Trvanie:** 7 hodín

**Zaujímavosti na trase:** vodný kolový mlyn Jelka

### Jedna z najkrajších

**Trasa:** Hurbanova Ves → Jelka

**Náročnosť:** nenáročná, vhodná pre rodiny s deťmi

**Trvanie:** 4 hodiny

**Zaujímavosti na trase:** opekanie pri Hurbanovej Vsi, vodný kolový mlyn Jelka

### Ideálna pre vodákov aj milovníkov kempovania

**Trasa:** Jelka → Tomášikovská elektráreň (prenášanie lodi) → Tomášikovo

**Náročnosť:** dĺžkou vhodnejšia pre skúsenejších vodákov

**Trvanie:** 6 hodín

**Zaujímavosti na trase:** vodný kolový mlyn Jelka, park Madarász, vodný mlyn Tomášikovo

### Splav s náučným chodníkom

**Trasa:** Tomášikovo → Jahodná

**Náročnosť:** nenáročná

**Dĺžka:** 10 km

**Zaujímavosti na trase:** 8 zastávok náučného chodníka, vrátane vodných mynov Tomášikovo a Jahodná

### Splav s kúpaním v termálnom parku

**Trasa:** Jahodná → Topoľníky

**Náročnosť:** nenáročná

**Dĺžka:** 25 km

**Zaujímavosti na trase:** vodný mlyn Jahodná, termálny park Topoľníky, príjemné kempovanie

Ďalšie informácie o splavoch Malého Dunaja a poskytovateľoch jednotlivých služieb nájdete aj na stránkach:  
kukkonia.sk, www.splavmalehodunaja.sk,  
www.vodnetury.sk, malydunaj.com,  
pozicovna-lodi.sk, www.canoetrips.sk,  
www.kanoing.sk, www.splavma.sk,  
splavuj.sk, odmlynakmlynu.sk,  
www.lodenicaialesie.sk,  
www.raftovanie.sk, www.malydunaj.sk

## Prechádzky regiónom, spoznávanie prírody a kultúry

### Náučný chodník Čierna Voda

**Informácia:** chodník je spojený s cyklotrasou, ktorá vedie z Bernolákova do Novej Dedinky. Prechádzkou chodníkom Čierna Voda sa dozviete informácie o flóre a faune v okolí, vzácnych

druhoch rastlín a drevín.

**Trasa:** Bernolákovo → Nová Dedinka

**Dĺžka:** 4,2 km

**Čas prechodu:** 1 hod.

**Počet zastávok:** 11. Náročnosť: nenáročný

### Spoznejte históriu Bernolákova

**Informácia:** chodník je nenáročný, peší aj cyklistický, zameraný na spoznávanie história a zaujímavostí Bernolákova.

**Trasa:** obcou Bernolákova

**Dĺžka:** 7 km

**Čas prechodu:** 2 hod.

**Počet zastávok:** 13

**Náročnosť:** nenáročný

### Krajinou lužných lesov

**Informácia:** Lužnými lesmi dunajskej krajiny vás prevedie lesnícky náučný chodník. Chodník predstavuje dunajský ekosystém, rastlinstvo, živočišnu ríšu, prácu lesníkov a ochrancov prírody. Chodník je peší aj cyklistický.

**Trasa:** Gabčíkovo – prírodný kanál → značená trasa k prístavu → Dunajské luhy

**Dĺžka:** 1,3 km

**Čas prechodu:** 1/2 hod.

**Počet zastávok:** 6

**Náročnosť:** nenáročný

### Oobjavte krásu Číčovského mŕtveho ramena

**Informácia:** Číčovské mŕtve rameno je jednou z najvýznamnejších a najkrajších prírodných rezervácií na Žitnom ostrove, ide o najväčšie jazero na mŕtvom ramene rieky s viac ako 20 druhmi rýb a vyše 100 druhmi vtákov. Chodník je peší, prepojený s turistickými trasami aj cyklotrasami.

**Trasa:** Číčov → Číčovské rybníky → značená trasa dunajskej hrádze

**Dĺžka:** 6 km

**Čas prechodu:** 2 hod.

**Počet zastávok:** 12

**Náročnosť:** nenáročný

### Jazda na koni

Krásnu prírodu podunajského kraja môžete aktívne spoznávať aj jazdou na koni a pripraviť program na leto aj pre svoje deti. K dispozícii je výuka jazdenia a starostlivosť o kone, vychádzkové jazdy po dunajskom ostrove, ale aj spo-

znávanie a kŕmenie domácich zvierat.

Ďalšie informácie o jazdení a poskytovateľoch jednotlivých služieb nájdete aj na stránkach: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.zlatyhucul.sk](http://www.zlatyhucul.sk), [www.birokert.com](http://www.birokert.com), [www.x-bionicsphere.com](http://www.x-bionicsphere.com), [www.jkivankapridunaji.estranky.cz](http://www.jkivankapridunaji.estranky.cz), [www.jkcunovo.webnode.sk](http://www.jkcunovo.webnode.sk), [www.ranc4c.eu](http://www.ranc4c.eu)

## Rybолов

Rybári na Žitnom ostrove obľubujú najmä jazerá, rybníky a dunajské ramená s tradičným dunajským druhom kaprom, dravou štukou obyčajnou, ale aj pstruhmi alebo hlavátkami. Rybolov je možný iba s rybárskym lístkom a povolením. Turisti si môžu zakúpiť hosto-

vacie povolenie, ktoré je platné 1 deň alebo 1 týždeň.

Ďalšie informácie o rybolove a poskytovateľoch jednotlivých služieb nájdete aj na stránkach: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.relaxpark.sk](http://www.relaxpark.sk), [www.dolnobarskyrybnik.sk](http://www.dolnobarskyrybnik.sk), [www.sportovyrybolov.rybarstvo.com](http://www.sportovyrybolov.rybarstvo.com), [www.jazerodekany.sk](http://www.jazerodekany.sk), [www.moby-dick.sk](http://www.moby-dick.sk), [www.carpparadise.sk](http://www.carpparadise.sk)

## SPORT & ACTIVE RELAX

### Cycling

Minimum superelevation is typical for cycling on Rye Island, being appropriate for recreational and advanced cyclists. Its terrain is diverse as well, and you may choose from asphalt and natural surfaces.

#### Get to Know Biskupske Luhy

**Route:** The Bridge SNP Bratislava → The Harbour Bridge → Danubiana → Vojka → Kyselica → Hamuliakovo → Sport port → the Harbour Bridge Bratislava → the Bridge SNP Bratislava

**Difficulty:** an easy route across a forest and then along an asphalt pavement. Appropriate for trekking bikes. The route is used by roller-skaters and tourists in some parts.

**Length:** 67 km

**Places of interest along the route:** natural reservations of Biskupske Luhy, Panský diel, Kopáče Island, Hamuliakovo, Danubiana, Čunovo – Divoká voda

#### Gabčíkovo Water Work

**Route:** Hamuliakovo → Gabčíkovo → Bodíky → Vojka nad Dunajom → Hamuliakovo

**Difficulty:** a route with a medium level

### Aktívny oddych

Zába využíva sa vyberte do niektorého z nasledovných areálov športu a relaxu ako napr. Aquarea Čierna Voda, X-BIONIC® SPHERE Šamorín alebo navštívte Malkia Park či Slovakia Ring v Orechovej Potôni.

of difficulty, a shortened version of the route is appropriate also for families with children.

**Length:** 64 km

**Places of interest along the route:** Gabčíkovo Water Work, Small Rye Island which consists of municipalities separated by an artificial Danube channel from the rest of the land – Dobrohošť, Vojka nad Dunajom and Bodíky

#### Towards the Water Mills at the Small Danube

**Route:** Dunajská Streda → Malé Dvorníky → Dunajský Klátov → Jahodná → Tomášikovo → Trstice → Topoľníky → Dunajská Streda

**Difficulty:** an easy route, made of asphalt in a major part, with short dusty and field sections, appropriate for road and trekking bikes.

**Length:** 57 km

**Places of interest along the route:** Dunajská Streda, the Small Danube Water Mills, Dunajský Klátov, Jahodná, Tomášikovo

#### Cycling with a relax in the Thermal Water

**Route:** Veľký Meder → Klúčovec → Medvedov → Číčov → Veľký Meder

**Difficulty:** an easy route, a tourist route,

appropriate for families with children. The route goes along asphalt roads. Appropriate for road and trekking bikes.

**Length:** 34 km

**Place of interest along the route:** natural sceneries of Dunajské luhy, Čičov Cutoff Meander, Thermal Corvinus in Velký Meder

Maps of individual routes are available at websites [www.cykloserver.cz](http://www.cykloserver.cz) and [www.cykloportal.sk](http://www.cykloportal.sk).

For more information about cycling routes and providers of individual services also visit: [www.bratislava.cyklotrasy.sk](http://www.bratislava.cyklotrasy.sk), [www.cyklotrasy.freemap.sk](http://www.cyklotrasy.freemap.sk), [www.cyklo.hiking.sk](http://www.cyklo.hiking.sk).

### Rafting the Small Danube

Pleasant Rafting Heat on the Small Danube

**Route:** Bratislava Vrakuňa → Nová Dedinka (transfer of rafts) → Tomášov

**Difficulty:** a popular, easy route

**Duration:** 6 hours

**Places of interest along the route:** "Totems" trampish settlement

### One of the most beautiful.

**Route:** Nová Dedinka → Tomášov → Janíky → Jelka

**Difficulty:** an easy route with low rapids near Janíky

**Duration:** 7 hours

**Places of interest along the route:** Jelka water mill

### One of the most stunning.

**Route:** Hurbanova Ves → Jelka

**Difficulty:** an easy route, appropriate for families with children.

**Duration:** 4 hours

**Places of interest along the route:** barbecue near Hurbanová Ves, Jelka water mill

### Ideal for paddlers and camping enthusiasts

**Route:** Jelka → Tomášikovo Power Plant (transfer of rafts) → Tomášikovo

**Difficulty:** appropriate for more advanced paddlers with respect to its length.

**Duration:** 6 hours

**Places of interest along the route:**

Jelka water mill, Madarász Park, Tomášikovo Water Mill

### Rafting with a Nature Trail

**Route:** Tomášikovo → Jahodná

**Difficulty:** easy

**Length:** 10 km

**Places of interest along the route:** 8 stops of the nature trail including Tomášikovo and Jahodná water mills

### Rafting with Swimming in a Thermal Park

**Route:** Jahodná → Topoľníky

**Difficulty:** easy

**Length:** 25 km

**Places of interest along the route:** Jahodná water mill, Topoľníky thermal park, pleasant camping

For more information about rafting routes and providers of individual services also visit: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.splavmalehodonaja.sk](http://www.splavmalehodonaja.sk), [www.vodnetury.sk](http://www.vodnetury.sk), [malydunaj.com](http://malydunaj.com), [pozicovna-lodi.sk](http://pozicovna-lodi.sk), [www.canoetrips.sk](http://www.canoetrips.sk), [www.kacanoing.sk](http://www.kacanoing.sk), [www.splavma.sk](http://www.splavma.sk), [splavuj.sk](http://splavuj.sk), [odmlynamlynu.sk](http://odmlynamlynu.sk), [www.lodenicazalesie.sk](http://www.lodenicazalesie.sk), [www.raftovanie.sk](http://www.raftovanie.sk), [www.malydunaj.sk](http://www.malydunaj.sk)

### Walking across the Region, Exploring the Nature and Culture

#### Čierna Voda Nature Trail

**Information:** the trail is connected with a cycling route which leads from Bernolákovo to Nová Dedinka. Taking a walk across Čierna Voda Trail, you will learn about flora and fauna, precious kinds of plants, trees and shrubs in the surrounding area.

**Route:** Bernolákovo → Nová Dedinka

**Length:** 4.2 km

**Time of crossing:** 1 hour. A number of stops: 11

**Difficulty:** easy

#### Get to Know the History of Bernolákovo

**Information:** the trail is easy on foot and by bike, focused on learning about the history of and interesting facts

about Bernolákovo.

**Route:** across the municipality of Bernolákovo

**Length:** 7 km

**Time of crossing:** 2 hours. A number of stops: 13

**Difficulty:** easy

### Across the Countryside of Bottomland Forests:

**Information:** A forest nature trail will lead you across the bottomland forests of the Danube Region. The trail presents the Danube ecosystem, vegetation, animal kingdom, the work of foresters and environmentalists. The trail can be crossed on foot and by bike.

**Route:** Gabčíkovo – inlet channel → a marked route towards a port → Dunajské luhy

**Length:** 1.3 km

**Time of crossing:** 1 hour

**A number of stops:** 6

**Difficulty:** easy

### Discover the Beauty of Číčov Cutoff Meander

**Information:** Číčov Cutoff Meander is one of the most significant and beautiful nature reservations on Rye Island. It is the largest lake formed by the river cut-off meander with more than 20 kinds of fish and 100 kinds of birds. It is a walking trail connected with tourist and cycling routes.

**Route:** Číčov → Číčov Ponds → a marked route across the Danube Dam

**Length:** 6 km

**Time of crossing:** 2 hours

**A number of stops:** 12

**Difficulty:** easy

### Horse Riding

The stunning nature of the Danube Lowland Region can be actively explored also by riding a horse. Here, you may also prepare a programme for your children during the summer. Horse riding and horse care lessons, walking rides across the Danube island as well as the opportunities to feed and learn about domestic animals are offered.

For more information about horse riding and providers of individual services also visit: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.zlatyhucul.sk](http://www.zlatyhucul.sk), [www.birokert.com](http://www.birokert.com), [www.x-bionicsphere.com](http://www.x-bionicsphere.com), [www.jkvankapridunaji.estranky.cz](http://www.jkvankapridunaji.estranky.cz), [www.jkcunovo.webnode.sk](http://www.jkcunovo.webnode.sk), [www.ranc4ce.eu](http://www.ranc4ce.eu)

### Fishing

Fishermen on Rye Island like especially lakes, ponds and the Danube cut-off meanders with a traditional Danube kind of carp, predatory common pike as well as with trout and Danube salmon. Fishing is allowed only with a fishing licence and permit. Tourists may purchase a guest permit which is valid for 1 day or for 1 week.

For more information about fishing and providers of individual services also visit: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.relaxpark.sk](http://www.relaxpark.sk), [www.dolnobarskrybnik.sk](http://www.dolnobarskrybnik.sk), [www.sportovyrybolov.rybarstvo.com](http://www.sportovyrybolov.rybarstvo.com), [www.jazerodekany.sk](http://www.jazerodekany.sk), [www.moby-dick.sk](http://www.moby-dick.sk), [www.carpparadise.sk](http://www.carpparadise.sk)

### Active Relax

If fun is what you are after, pick one of the following sports and relaxation facility, such as Aquarea Čierna Voda, X-BIONIC® SPHERE Šamorín or visit Malkia Park or Slovakia Ring in Orechová Potôň.



## SPORT UND AKTIVE ERHOLUNG

### Radtourismus

Der Radtourismus auf der Großen Schüttinsel zeichnet sich durch minimale Höhenunterschiede aus und eignet sich für gelegentliche wie auch für anspruchsvolle Radfahrer. Auch das Gelände ist sehr vielfältig und Sie

können zwischen Asphalt- und natürlichen Oberflächen wählen.

### Lernen Sie die Auen Biskupske luhy kennen

**Route:** Die SNP Brücke Bratislava → Die Hafenbrücke → Danubiana → Vojka → Kyselica → Hamuliakovo → Sporthafen → Die Hafenbrücke Bratislava → Die SNP Brücke Bratislava

**Schwierigkeitsgrad:** leichte Strecke, führt durch Waldgelände und setzt sich auf Asphaltoberfläche fort. Geeignet sind Trekkingräder. Diese Strecke wird auf einigen Abschnitten auch von Inlineskatern und Wanderern genutzt.

**Länge:** 67 km

**Interessantes auf der Strecke:** Naturreservat Biskupské luhy, Berg Panský diel, Insel Kopáčsky ostrov, Gemeinde Hamuliakovo, Danubiana, Čunovo - Divoká voda

## Wasserwerk Gabčíkovo

**Route:** Hamuliakovo → Gabčíkovo → Bodíky → Vojka nad Dunajom → Hamuliakovo

**Schwierigkeitsgrad:** mit ihrer Länge eine mittelschwere Strecke, die verkürzte Version auch für Familien mit Kindern geeignet

**Länge:** 64 km

**Interessantes auf der Strecke:** Wasserwerk Gabčíkovo, Kleine Schüttinsel, die aus Gemeinden besteht, die durch den künstlichen Donaukanal vom übrigen Land getrennt wurden - Dobrohošť, Vojka nad Dunajom und Bodíky

## Zu den Wassermühlen auf der Kleinen Donau

**Route:** Dunajská Streda → Malé Dvorníky → Dunajský Klátor → Jahodná → Tomášikovo → Trstice → Topoľníky → Dunajská Streda

**Schwierigkeitsgrad:** leichte Strecke, überwiegend Asphaltoberfläche mit kurzen staubigen und Feldwegabschnitten, geeignet für Straßen- und Trekkingräder

**Länge:** 57 km

**Interessantes auf der Strecke:** Dunajská Streda, Wassermühlen der Kleinen Donau Dunajský Klátor, Jahodná, Tomášikovo

## Radausflug mit Erholung in Thermalwasser

**Route:** Veľký Meder → Klúčovec → Medvedov → Číčov → Veľký Meder

**Schwierigkeitsgrad:** leichte Ausflugsstrecke, auch geeignet für Familien mit

Kindern. Die Strecke führt über Asphaltstraßen, geeignet sind Straßen- und Trekkingräder.

**Länge:** 34 km

**Strecke:** Naturszenerien der Donauauen, der Donauarm Číčovské mŕtve rameno, Thermal Corvinus in Veľký Meder

Die Landkarten für die einzelnen Routen finden Sie auch unter [www.cykloserver.cz](http://www.cykloserver.cz) und [www.cykloportalsk.cz](http://www.cykloportalsk.cz).

Weitere Informationen über die Radrouten und die Anbieter einzelner Dienstleistungen finden Sie auch unter: [www.bratislava.cyklotrasy.sk](http://www.bratislava.cyklotrasy.sk), [www.cyklotrasy.freemap.sk](http://www.cyklotrasy.freemap.sk), [www.cyklo.hiking.sk](http://www.cyklo.hiking.sk).

## Bootswandern auf der Kleinen Donau

### Angenehmer Bootsausflug auf der Kleinen Donau

**Route:** Bratislava Vrakuňa → Nová Dedinka (Umheben der Boote) → Tomášov

**Schwierigkeitsgrad:** beliebte, leichte Strecke

**Dauer:** 6 Stunden

**Interessantes auf der Strecke:** Tramopersiedlung „Totemy“

### Eine der Beliebtesten

**Route:** Nová Dedinka → Tomášov → Janíky → Jelka

**Schwierigkeitsgrad:** leicht, mit leichten Stromschnellen bei Janíky

**Dauer:** 7 Stunden

**Interessantes auf der Strecke:** Wasserradmühle Jelka

### Eine der Schönsten

**Route:** Hurbanova Ves → Jelka

**Schwierigkeitsgrad:** leicht, geeignet für Familien mit Kindern

**Dauer:** 4 Stunden

**Interessantes auf der Strecke:** Lagerfeuer bei Hurbanová Ves, Wasserradmühle Jelka

### Ideal für Wassersportler und Campingliebhaber

**Route:** Jelka → Kraftwerk Tomášikovo

(Umheben der Boote) → Tomášikovo  
**Schwierigkeitsgrad:** mit ihrer Länge mehr für erfahrene Wassersportler geeignet

**Dauer:** 6 Stunden

**Interessantes auf der Strecke:** Wasserradmühle Jelka, Park Madarasz, Wassermühle Tomášikovo

### Bootswandern mit Lehrpfad

**Route:** Tomášikovo → Jahodná

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

**Länge:** 10 km

**Interessantes auf der Strecke:** 8 Haltestellen des Lehrpfads, einschließlich der Wassermühlen Tomášikovo und Jahodná

### Bootswanderung mit Baden im Thermalpark

**Route:** Jahodná → Topoľníky

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

**Länge:** 25 km

**Interessantes auf der Strecke:** Wassermühle Jahodná, Thermalpark Topoľníky, angenehmes Campen

Weitere Informationen über das Bootswandern auf der Kleinen Donau und die Anbieter einzelner Dienstleistungen finden Sie auch unter: kukonja.sk,  
www.splavmalehodunaja.sk,  
www.vodnetury.sk, malydunaj.com,  
pozicovna-lodi.sk, www.canoetrips.sk,  
www.kanoing.sk, www.splavma.sk,  
splavuj.sk, odmlynakmlynu.sk,  
www.lodenicaialesie.sk,  
www.raftovanie.sk, www.malydunaj.sk

### Spaziergänge durch die Region, Kennenlernen von Natur und Kultur

#### Lehrpfad Čierna Voda

**Information:** Pfand verbunden mit der Radroute, die von Bernolákovo nach Nová Dedinka führt. Bei einem Spaziergang auf dem Lehrpfad Čierna Voda erfahren Sie so manches über die Flora und Fauna in der Umgebung, über seltene Pflanzenarten und Gehölze.

**Route:** Bernolákovo → Nová Dedinka

**Länge:** 4,2 km

**Dauer:** 1 Stunde

**Anzahl der Haltestellen:** 11

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

### Lernen Sie die Geschichte von Bernolákovo kennen

**Information:** der Weg ist leicht, zu Fuß wie auch mit dem Rad, er ist dem Kennlernen der Geschichte und interessanter Orte von Bernolákovo gewidmet.

**Route:** durch die Gemeinde Bernolákovo

**Länge:** 7 km

**Dauer:** 2 Stunden

**Anzahl der Haltestellen:** 13

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

### Durch die Landschaft der Auenwälder

**Information:** Durch die Auenwälder der Donaulandschaft führt Sie ein Waldlehrpfad. Dieser Lehrpfad stellt das Donau-Ökosystem, die Pflanzenwelt, das Tierreich, die Arbeit der Förster und der Naturschützer vor. Der Pfad kann zu Fuß oder mit dem Rad absolviert werden.

**Route:** Gabčíkovo – Zustromkanal → markierte Route zum Hafen → Donauauen

**Länge:** 1,3 km

**Dauer:** 0,5 Stunden

**Anzahl der Haltestellen:** 6. Schwierigkeitsgrad: leicht

### Entdecken Sie die Schönheit des Donauarms Číčovské mŕtve rameno

**Information:** Der Donauarm Číčovské mŕtve rameno ist eins der bedeutsamen und schönsten Naturreservate auf der Großen Schüttinsel, es handelt sich um den größten See an einem toten Flussarm mit mehr als 20 Fischarten und über 100 Vogelarten. Es handelt sich um einen Fußweg, verbunden mit Wanderwegen und Radrouten.

**Route:** Číčov → Teiche Číčov → markierte Strecke des Donaudamms

**Länge:** 6 km

**Dauer:** 2 Stunden

**Anzahl der Haltestellen:** 12

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

## Reiten

Die wunderschöne Natur der Donaulandschaft kann man auch aktiv vom Pferderücken aus erkunden und so für die Kinder ein interessantes Sommerprogramm gestalten. Hier kann man das Reiten und die Pferdepflege erlernen, es gibt Ausritte auf der Donauinsel, aber man kann auch Haustiere kennenlernen und sogar füttern.

Weitere Informationen über das Reiten und die Anbieter einzelner Dienstleistungen finden Sie auch unter: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.zlatyhucul.sk](http://www.zlatyhucul.sk), [www.birokert.com](http://www.birokert.com), [www.x-bionicsphere.com](http://www.x-bionicsphere.com), [www.jkvankapridunaj.estranky.cz](http://www.jkvankapridunaj.estranky.cz), [www.jkcunovo.webnode.sk](http://www.jkcunovo.webnode.sk), [www.ranc4c.eu](http://www.ranc4c.eu)

## Angeln

Angler bevorzugen auf der Großen Schüttinsel besonders die Seen, Fischteiche und Donauarme mit dem traditionellen Angelgut.

tionellen Donaukarpen, dem räuberischen Hecht oder auch Forellen und Donaulachsen. Das Angeln ist hier nur mit Angelschein und Genehmigung erlaubt. Touristen können eine Angelgästekarte kaufen, für einen Tag oder eine Woche.

Weitere Informationen über das Angeln und die Anbieter einzelner Dienstleistungen finden Sie auch unter: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk),

[www.relaxpark.sk](http://www.relaxpark.sk),  
[www.dolnobarskyrybnik.sk](http://www.dolnobarskyrybnik.sk),  
[www.sportovyrybolov.rybarstvo.com](http://www.sportovyrybolov.rybarstvo.com),  
[www.jazerodekany.sk](http://www.jazerodekany.sk),  
[www.moby-dick.sk](http://www.moby-dick.sk), [www.carpparadise.sk](http://www.carpparadise.sk)

## Aktive Erholung

Zur Unterhaltung wählen Sie am besten eins der folgenden Sport- und Erholungsareale wie z. B. Aquarea Čierna Voda, X-BIONIC® SPHERE Šamorín oder Malkia Park und den Slovakia Ring in Orechová Potôň.

## SPORT ÉS AKTÍV PIHENÉS

### Kerékpározás turizmus

A csallóközi kerékpáros turizmust minimális emelkedők jellemzik, rekreációs és igényesebb kerékpárosok számára is megfelel. A terep igen változatos, aszfaltozott és természetes felületek közül lehet választani.

#### Ismerje meg a püspöki ártereket

**Útvonal:** A Pozsonyi SNP Híd → Kikötői híd → Danubiana → Vajka (Vojka nad Dunajom) → Keszölcs (Kyselica) → Gútor (Hamuliakovo) → Sportkikötő → Kikötői híd Bratislava → SNP híd

**Nehézségi szint:** könnyű, az útvonal erdei terepen, majd aszfaltozott úton halad át. Trekking kerékpár alkalmas. Az útvonal egyes részeit görkorcsolyázók és turisták is használják.

**Hossza:** 67 km

**Látnivalók az útvonalon:** püspöki árterek (Biskupské luhy) természetvédelmi terület, Panský diel, Kopács sziget, Gútor, Danubiana, Dunacsún - Dívokávoda

### A Bósi vízérőmű

**Útvonal:** Gútor (Hamuliakovo) → Bős (Gabčíkovo) → Nagybodak (Bodíky) → Vajka (Vojka nad Dunajom) → Gútor (Hamuliakovo)

**Nehézségi szint:** a hosszának köszönhetően közepesen nehéz útvonal, lerövidítve gyermekes családoknak is alkalmas

**Hossza:** 64 km

**Látnivalók az útvonalon:** a Bósi vízérőmű, Szigetköz (Malý Žitný ostrov), amelyet mesterséges szigeten álló falvak alkotnak - Doborgaz (Dobrohošť), Vajka (Vojka nad Dunajom) és Nagybodak (Bodíky)

### A Kis-Duna vízimalmaihoz

**Útvonal:** Dunaszerdahely (Dunajská Streda) → Kisudvarnok (Malé Dvorníky) → Dunatőkés (Dunajský Klátov) → Pozsonyeperjes (Jahodná) → Tállos (Tomášikovo) → Nádszeg (Trstice) → Nyárasd (Topoľníky) → Dunaszerdahely (Dunajská Streda)

**Nehézségi szint:** könnyű útvonal, többnyire aszfaltozott rövid föld- és mezei utakkal, közúti és trekking ke-

rékpárok is alkalmasak

**Hossza:** 57 km

**Látnivalók az útvonalon:** Dunaszerdahely (Dunajská Streda), a Kis-Duna vízimalmai Dunatőkés (Dunajský Klátor), Pozsonyeperjes (Jahodná), Tallós (Tomášikovo)

### Kerékpározás pihenéssel a termálvízben

**Útvonal:** Nagymegyer (Veľký Meder) → Kulcsod (Klúčovec) → Medve (Medvedov) → Csicsó (Číčov) → Nagymegyer (Veľký Meder)

**Nehézségi szint:** könnyű, kiránduló útvonal, gyermekes családok számára is alkalmas. Az útvonal aszfaltosztott utakon halad, közúti és trekking kerékpárok is megfelelők.

**Hossza:** 34 km

**Látnivalók az útvonalon:** a Dunai árterek természeti környezete, a Csicsói holtág, Thermal Corvinus Nagymegyerben

Az egyes útvonalak térképei megtalálhatók: [www.cyklserver.cz](http://www.cyklserver.cz) és [www.cykloportal.sk](http://www.cykloportal.sk). A kerékpárutakról és az egyes szolgáltatókról az alábbi oldalakon tájékozódhat bővebben: [www.bratislava.cyklotraszy.sk](http://www.bratislava.cyklotraszy.sk), [www.cyklotraszy.freemap.sk](http://www.cyklotraszy.freemap.sk), [www.cyklo.hiking.sk](http://www.cyklo.hiking.sk).

## Csónaktúra a Kis-Dunán

### Kellemes evezés a Kis-Dunán

**Útvonal:** Pozsony (Bratislava) Verecke (Vrákuňa) → Dunaújfalú (Nová Dedinka) (csónakok átemelése) → Fél (Tomášov)

**Nehézségi szint:** közkedvelt, könnyű útvonal

**Időtartam:** 6 óra

**Látnivalók az útvonalon:** „Totemek” tábortozóhely

### Az egyik legnépszerűbb

**Útvonal:** Dunaújfalú (Nová Dedinka) → Fél (Tomášov) → Jányok (Janíky) → Jóka (Jelka)

**Nehézségi szint:** könnyű, enyhe zúgókkal Jányoknál

**Időtartam:** 7 óra

**Látnivalók az útvonalon:** a jótai cölöpös vízimalom

### Az egyik legszebb

**Útvonal:** Hurbanfalva (Hurbanova Ves) → Jóka (Jelka)

**Nehézségi szint:** könnyű, gyermekes családok számára is alkalmas

**Időtartam:** 4 óra

**Látnivalók az útvonalon:** sütögetés Hurbanfalva mellett, a jótai cölöpös vízimalom

### Ideális az evezősök és kempingezők számára

**Útvonal:** Jóka (Jelka) → Tallói erőmű (csónakok átemelése) → Tallós (Tomášikovo)

**Nehézségi szint:** a hossza miatt tapasztaltabb evezősöknek megfelelőbb

**Időtartam:** 6 óra

**Látnivalók az útvonalon:** a jótai cölöpös vízimalom, Madarász park, tallói vízimalom

### Evezőtúra tanösvényrel

**Útvonal:** Tallós (Tomášikovo) → Pozsonyeperjes (Jahodná)

**Nehézségi szint:** könnyű

**Hossza:** 10 km

**Látnivalók az útvonalon:** a tanösvény 8 megállója, beleértve a tallói és pozsonyeperjesi vízimalmot is

### Csónaktúra fürdéssel a termálparkban

**Útvonal:** Pozsonyeperjes (Jahodná) → Nyárasdi (Topoľníky)

**Nehézségi szint:** könnyű

**Hossza:** 25 km

**Látnivalók az útvonalon:** Pozsonyeperjesi vízimalom, Nyárasdi termálfürdő, kellemes kempingezés

További információk a Kis-Duna evezőtúráiról és az egyes szolgáltatások nyújtóról: [kukkonia.sk](http://kukkonia.sk), [www.splavmalehodunaja.sk](http://www.splavmalehodunaja.sk), [www.vodnetury.sk](http://www.vodnetury.sk), [malydunaj.com](http://malydunaj.com), [pozicovna-lodi.sk](http://pozicovna-lodi.sk), [www.canoetrips.sk](http://www.canoetrips.sk), [www.kanoing.sk](http://www.kanoing.sk), [www.splavma.sk](http://www.splavma.sk), [splavuj.sk](http://splavuj.sk), [odmlynakmlynu.sk](http://odmlynakmlynu.sk), [www.lodenicazalesie.sk](http://www.lodenicazalesie.sk), [www.raftovanie.sk](http://www.raftovanie.sk), [www.malydunaj.sk](http://www.malydunaj.sk)

# Séták a régióban, a természet és a kultúra megismerése

## Feketenyék tanösvény

**Információ:** a tanösvény kerékpárúthoz kapcsolódik, amely Cseklészvból (Bernolákovo) vezet Dunaújfaluba (Nová Dedinka). A Feketenyék tanösvényen sétálva megismerkedhet a környék élővilágával, a ritka növény és fafajtákkal.

**Útvonal:** Cseklész (Bernolákovo) → Dunaújfaluban (Nová Dedinka)

**Hossza:** 4,2 km

**Időtartama:** 1 óra

**Megállók száma:** 11

**Nehézségi szint:** könnyű



több mint 100 madárfajjal. Az útvonal gyalogosoknak alkalmas, kapcsolódik a túraútvonalakhoz és kerékpártakhoz.

**Útvonal:** Csicsó (Číčov) → Csicsói halastavak → a dunai gát kijelölt útvonala

**Hossza:** 6 km

**Időtartama:** 2 óra

**Megállók száma:** 12

**Nehézségi szint:** könnyű

## Lovaglás

A Duna-menti táj gyönyörű természtével aktívan lovaglás közben is megismerkedhet, és a gyermekinek is szervezhet nyári programot. Lovasoktatás és a lovak gondozása, sétalovaglás a dunai szigeten, valamint a háziállatok megismerése és etetése is elérhető.

További információkat a lovaglásról és az egyes szolgáltatókról az alábbi weboldalakon talál: kukkonia.sk, www.zlatyhucul.sk, www.birokert.com, www.x-bionic-sphere.com, www.jkvankapridunaji.estranky.cz, www.jkcunovo.webnode.sk, www.ranc4.eu,

## Horgászat

A csallóközi horgászok főképp a halastavakat és a dunai folyóágakat kedvelik az olyan hagyományos dunai halfajtákkal, mint a ponty, a ragadozó csuka, valamint a pisztrángok és galócák is. Horgászni csak horgászjeggyel és engedéllyel lehet. A turisták vendégeiget válthatnak, amely 1 napra vagy 1 hétre érvényes.

## Aktív pihenés

Szórakozni valamelyik sport- és relaxációs központba érdemes elmenni, mint pl. Aquarea Čierne Voda, X-BIONIC® SPHERE Somorja (Šamorín) vagy látogassák meg a Malkia Parkot, vagy a Slovakia Ringet Disópatonyban (Orechová Potôň).

## Ismerje meg Cseklész (Bernolákovo) történelmét

**Információ:** az út nem nehéz, gyalogosan és kerékpárral sem, Cseklész történelmére és érdekkességeire fókuszál.

**Útvonal:** Cseklészen keresztül

**Hossza:** 7 km

**Időtartama:** 2 óra

**Megállók száma:** 13

**Nehézségi szint:** könnyű

## Az ártéri erdők vidékén

**Információ:** Az erdei tanösvény átvezet a dunai táj ártéri erdein. A tanösvény bemutatja a dunai ökoszisztemát, a növény- és állatvilágot, az erdésztek és természetvédők munkáját. Az útvonal gyalogos és kerékpáros is.

**Útvonal:** Bős (Gabčíkovo) – bevezető csatorna → jelölt út a kikötőhöz → Dunai árterek

**Hossza:** 1,3 km

**Időtartama:** 1/2 óra

**Megállók száma:** 6

**Nehézségi szint:** könnyű

## Fedezze fel a Csicsói holtág szépségét

**Információ:** A Csicsói holtág az egyik legjelentősebb és legszebb természetvédelmi terület a Csallóközben, a legnagyobb tóról van szó a folyó holtágán, több mint 20 halfajjal és



## ZÁBAVA VO VODE

Oblast Žitného ostrova je bohatá aj na liečivé termálne vody. Termálne kúpaliská ponúkajú možnosti kúpania a zábavy vo vode celoročne a najmä v zimných mesiacoch je kúpanie v horúcej vode príjemným „osviežením“.

### Thermalpark Dunajská Streda

**Počet termálnych bazénov:** 4 vnútorné a 6 vonkajších bazénov, detský bazén so zábavnou šmykľavkou

**Wellness centrum:** masážne centrum, saunový svet so štyrmi saunami, solná kabína, jacuzzi

**Teplota vody:** od 26°C do 39°C.

Viac informácií: [www.thermalpark.sk](http://www.thermalpark.sk)

### Thermal Corvinus Veľký Meder

**Počet termálnych bazénov:** 7 vnútorných a 3 vonkajšie bazény,

**Wellness centrum:** saunový svet, bio solárium, magnetoterapia, masáže, solná komora

**Teplota vody:** od 20°C do 34°C, sedačí bazén s teplotou od 36 °C do 38 °C.

Viac informácií: [www.thermalcorvinus.sk](http://www.thermalcorvinus.sk)



## HAVING FUN IN THE WATER

The area of Rye Island is rich in healing thermal waters. Thermal swimming pools offer the opportunity of swimming and having fun in the water throughout the whole year, and swimming in hot water is pleasantly refreshing especially during winter months.

### Dunajská Streda Thermalpark

**Number of thermal pools:** 4 interior and 6 exterior pools, children's pool with a funny water chute

**Wellness centre:** massage centre, sauna world with four saunas, salt cabin, jacuzzi

### Termálne kúpalisko Komárno

**Počet termálnych bazénov:** 7 bazénov - plavecký a výukový, neplavecký, detský a sedacie termálne bazény

**Wellness centrum:** saunový svet

**Teplota vody:** kúpalisko využíva termálne pramene s teplotou vody 45 °C a 30 °C.

Viac informácií: [www.thermalkn.sk](http://www.thermalkn.sk)

### Termálne kúpalisko Topoľníky

**Počet termálnych bazénov:** 4 bazény, z toho jeden detský

**Wellness centrum:** sauna, fitnes a vodoliečba

**Teplota vody:** od 28°C do 30°C, kľudový bazén 36°C.

Viac informácií: [www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolniky](http://www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolniky)

### Aquapark Senec

**Počet termálnych bazénov:** 5 bazénov v celoročnej prevádzke, 2 bazény v letnej prevádzke

**Wellness centrum:** saunový svet, vírivky, masáže a kozmetika

**Teplota vody:** od 24°C do 32°C, kľudový bazén od 36°C do 38°C.

Viac informácií: [www.aquaparksenec.sk](http://www.aquaparksenec.sk)

**The temperature of the water:** from 26°C to 39°C.

More information: [www.thermalpark.sk](http://www.thermalpark.sk)



Dunajská Streda

## Thermal Corvinus Veľký Meder

**A number of thermal pools:** 7 interior and 3 exterior pools

**Wellness centre:** sauna world, bio solarium, magnetotherapy, massages, salt chamber

**The temperature of the water:** from 20°C to 34°C, a sitting pool with the temperature form 36°C to 38°C.

More information:  
[www.thermalcorvinus.sk](http://www.thermalcorvinus.sk)

## Komárno Thermal Pool

**A number of thermal pools:** 7 pools - for swimmers, for teaching how to swim, for non-swimmers, for children and sitting thermal pools

**Wellness centre:** sauna world

**The temperature of the water:** The pools use thermal springs with the water temperature of 45 °C and 30°C.

More information: [www.thermalkn.sk](http://www.thermalkn.sk)



## VERGNÜGEN IM WASSER

Das Gebiet der Großen Schüttinsel ist auch reich an heilendem Thermalwasser. Die hiesigen Thermalbäder bieten das ganze Jahr über Badegelegenheiten und Wasserspaß, besonders in den Wintermonaten ist das Baden im heißen Wasser eine angenehme „Erfrischung“.

### Thermalpark Dunajská Streda

**Anzahl der Thermalbecken:** 4 Innen- und 6 Außenbecken, ein Kinderbecken mit SpaBrutsche

**Spa:** Massagezentrum, Saunawelt mit vier Saunen, Salzkabine, Jacuzzi

**Wassertemperatur:** zwischen 26 °C und 39 °C.

Weitere Informationen:  
[www.thermalpark.sk](http://www.thermalpark.sk)

### Thermal Corvinus Veľký Meder

Anzahl der Thermalbecken: sieben Innen- und drei Außenbecken,

**Spa:** Saunawelt, Bio-Solarium, Mag-

## Topoľníky Thermal Pool

**Number of thermal pools:** 4 pools, including one for children

**Wellness centre:** sauna, gym and water therapy

**The temperature of the water:** from 28°C to 30°C, resting pool 36°C.

More information:  
[www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolniky](http://www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolniky)

## Aquapark Senec

**Number of thermal pools:** 5 pools operated for the whole year, 2 pools operated in summer

**Wellness centre:** sauna world, whirlpool bath tubs, massages and a beauty salon

**The temperature of the water:** from 24°C to 32°C, a relaxing pool with the temperature form 36°C to 38°C.

More information: [www.aquaparksenec.sk](http://www.aquaparksenec.sk)



nettherapie, Massagen, Salzkammer

**Wassertemperatur:** von 20 °C bis 34 °C, Sitzbecken mit einer Temperatur zwischen 36 °C und 38 °C.

Weitere Informationen:  
[www.thermalcorvinus.sk](http://www.thermalcorvinus.sk)

## Thermalbad Komárno

**Anzahl der Thermalbecken:** 7 Becken - ein Schwimm- und ein Lehrbecken, ein Nichtschwimmer-, ein Kinder- und Sitzbecken

**Spa:** Saunawelt

**Wassertemperatur:** das Bad nutzt Thermalquellen mit einer Wassertemperatur von 45 °C und 30 °C.

Weitere Informationen: [www.thermalkn.sk](http://www.thermalkn.sk)

## Thermalbad Topoľníky

**Anzahl der Thermalbecken:** 4 Becken, davon ein Kinderbecken

**Spa:** Sauna, Fitness und Wassertherapie

**Wassertemperatur:** zwischen 28 °C und 30 °C, Ruhebecken 36 °C.

Weitere Informationen:  
[www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolnoky](http://www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolnoky)

## Aquapark Senec

**Anzahl der Thermalbecken:** 5 Becken mit ganzjährigem Betrieb, 2 Becken im Sommerbetrieb

**Spa:** Saunawelt, Sprudelbecken, Massage und Kosmetik

**Wassertemperatur:** zwischen 24 °C und 32 °C, Ruhebecken zwischen 36 °C und 38 °C.

Weitere Informationen:  
[www.aquaparksenec.sk](http://www.aquaparksenec.sk)

## SZÓRAKOZÁS A VÍZBEN

A Csallóköz térsége gyógyító termálvízeken is gazdag. A termálfürdők egész évben fürdési és szórakozási lehetőségeket kínálnak, és különösen a téli hónapokban kellemes „felfrissülést” nyújt a melegvizes medencékben való fürdés.

### Dunaszerdahelyi Thermalpark

**Termálvizes medencék száma:** 4 fedett és 6 szabadtéri medence, gyermekmedence szórakoztató csúszdával

**Wellness központ:** masszázs központ, saunavilág 4 saunával, sókabin, jacuzzi

**Víz hőmérséklete:** 26°C és 39°C között.

További információ: [www.thermalpark.sk](http://www.thermalpark.sk)

### Thermal Corvinus Nagymegyer (Vélký Meder)

**Termálvizes medencék száma:** 7 fedett és 3 szabadtéri medence

**Wellness központ:** saunavilág, bioszolárium, mágnesterápia, masszázsok, sókamra

**Víz hőmérséklete:** 20°C és 34°C között, ülőmedence 36 °C és 38 °C között.

További információ:  
[www.thermalcorvinus.sk](http://www.thermalcorvinus.sk)

## Termálfürdő Komárom (Komárno)

**Termálvizes medencék száma:** 7 medence - úszómedence és tanmedence, nem úszóknak, gyermek- és ülőmedencék

**Wellness központ:** sauna világ

**Víz hőmérséklete:** a fürdő 45 °C és 30 °C hőmérsékletű termálvízforráskat használ.

További információ: [www.thermalkn.sk](http://www.thermalkn.sk)

## Termálfürdő Nyárasd (Topoľníky)

**Termálvizes medencék száma:** 4 medence, köztük egy gyermekmedence

**Wellness központ:** sauna, fitness- és hidroterápia

**Víz hőmérséklete:** 28°C és 30°C között, pihenőmedence 36°C.

További információ:  
[www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolnoky](http://www.vodnesvety.sk/kupalisko-topolnoky)

## Aquapark Szenc (Senec)

**Termálvizes medencék száma:** 5 medence egész évben üzemeltetve, 2 medence nyári üzemeltetéssel

**Wellness-központ:** sauna, pezsgőfürdők, masszázs és kozmetika

**Víz hőmérséklete:** 24°C és 32°C között, pihenőmedence 36°C és 38°C között.

További információ:  
[www.aquaparksenec.sk](http://www.aquaparksenec.sk)



## PODUNAJSKÁ GASTRONÓMIA

Pre Žitný ostrov je typická gastronómia s vplyvom chuti maďarskej kuchyne. V menu nechýbajú ryby a divina. Podunajskú gastrónomiu s lokálnou ponukou ponúkajú nielen reštaurácie, ale aj ubytovacie zariadenia.



## DANUBE LOWLAND GASTRONOMY

Gastronomy influenced by flavours of Hungarian cuisine is typical for Rye Island. Its menu includes fish and venison. Local dishes of the Danube Lowland are offered by restaurants as well as by accommodation facilities.



## DONAURAUM-GASTRONOMIE

Für die Große Schüttinsel ist die Gastronomie mit Einflüssen der ungarischen Küche typisch. Auf dem Speiseplan stehen auch Fisch und Wild. Die Donauraum-Gastronomie mit lokalem Angebot wird nicht nur von Restaurants, sondern auch von Übernachtungseinrichtungen angeboten.



## A DUNA-MENTI GASZTRONÓMIA

A Csallóköz jellegzetes gasztronómijában a magyar konyha ízhatása érezhető. A kínálatból nem hiányozhat a hal és a vadhús. A Duna-mente helyi gasztronómiai kínálatát nem csak az éttermek, hanem a szálláshelyek is kínálják.

**Penzion Pálenica**, Bernolákov - [www.penzionpalenica.eu](http://www.penzionpalenica.eu)

**Theresia Chateau**, Bernolákov - [www.theresiachateau.sk](http://www.theresiachateau.sk)

**Art Hotel Kaštieľ**, Tomášov - [www.hotelkastiel.sk](http://www.hotelkastiel.sk)

**Reštaurácia u Takácssovco**, Zálesie - [www.takacsovci.sk](http://www.takacsovci.sk)

**Rýchle občerstvenie Park Madarász**, Blahová - [www.madarasz.sk](http://www.madarasz.sk)

**Pension & Restaurant Wien**, Čierny Brod č. 86 - [www.restaurant-wien.sk](http://www.restaurant-wien.sk)

**Hotel Therma**, Dunajská Streda - [www.therma.sk](http://www.therma.sk)

**Hotel Legend**, Dunajská Streda - [www.hotellegend.sk](http://www.hotellegend.sk)

**Villa Rosa**, Dunajská Streda - [www.villarosa.sk](http://www.villarosa.sk)

**Penzion Fortune**, Dunajská Streda - [www.penzion-fortune.sk](http://www.penzion-fortune.sk)

**Czajlik ranch**, Dunajský Klátor - [www.czajlikranch.sk](http://www.czajlikranch.sk)

**Reštaurácia Alba Regia**, Jahodná - [www.albaregia.sk](http://www.albaregia.sk)

**Hotel Ring**, Orehová Potôň - [www.hotelring.sk](http://www.hotelring.sk)

**Reštaurácia a penzió Vén Diófa**, Vozokany - [www.vendiofa.sk](http://www.vendiofa.sk)

**Castel Pension & Restaurant**, Mierovo - [www.castelmierovo.sk](http://www.castelmierovo.sk)

**Florian Pension & Restaurant**, Vrakúň - [www.florianpension.sk](http://www.florianpension.sk)

**Hotel Amade Chateau** Vrakúň - [www.hotelamade.sk](http://www.hotelamade.sk)

**Ďalšie reštaurácie • Other restaurants • Weitere Restaurants • További éttermek:**

[www.restauracia-malom.sk](http://www.restauracia-malom.sk), [www.restauraciauernesta.sk](http://www.restauraciauernesta.sk), [www.ister-jelka.sk](http://www.ister-jelka.sk),  
[www.caretta.sk](http://www.caretta.sk), [www.kicsindi.sk](http://www.kicsindi.sk), [www.paradiso.tenport.sk](http://www.paradiso.tenport.sk)



## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



## USEFUL INFORMATION



## PRAKTISCHE INFORMATIONEN



## PRAKTIKUS INFORMÁCIÓK

Ubytovanie pre každého | Accommodation for Everyone |  
Übernachtung für jedermann | Szállás mindenkinék

**Penzión Pálenica** – penzión, guest house, Pension, panzió – Cseklész  
– **Bernolákovo** – [www.penzionpalenica.eu](http://www.penzionpalenica.eu)

**Theresia Chateau** – hotel, Hotel, szálloda – Cseklész  
– **Bernlákovo** – [www.theresiachateau.sk](http://www.theresiachateau.sk)

**Park Madarász** – penzión, guest house, Pension, panzió – Sárré  
– **Blahová** – [www.madarasz.sk](http://www.madarasz.sk)

**Hotel Tereza** – hotel, Hotel, szálloda – Pozsony (Bratislava) – Vereknye (Vrakuňa)  
– **Bratislava – Vrakuňa** – [www.hotel-terea.sk](http://www.hotel-terea.sk)

**Apartmány Lake Residence** – apartmánový dom, suite house,  
Ferienwohnungen, apartmanház – Dunaszerdahely  
– **Dunajská Streda** – [www.lakeresidence.sk](http://www.lakeresidence.sk)

**Hotel Thermal Park** – hotel, Hotel, szálloda – Dunaszerdahely  
– **Dunajská Streda** – [www.thermalpark.sk](http://www.thermalpark.sk)

**Villa Rosa** – penzión, guest house, Pension, panzió – Dunaszerdahely  
– **Dunajská Streda** – [www.villarosa.sk](http://www.villarosa.sk)

**Czajlik Ranch** – penzión, guest house, Pension, panzió – Dunatőkés  
– **Dunajský Klátor** – [www.czajlikranch.sk](http://www.czajlikranch.sk)

**Penzión Alba Regia** – penzión, guest house, Pension, panzió – Pozsonyeperjes  
– **Jahodná** – [www.albaregia.sk](http://www.albaregia.sk)

**Hotel Leonor** – hotel, Hotel, szálloda – Gúta  
– **Kolárovo** – [www.hotelleonor.sk](http://www.hotelleonor.sk)

**Hotel Ring** – hotel, Hotel, zálloda – Diósfürgepatony – **Orechová Potôň** – [www.hotelring.sk](http://www.hotelring.sk)  
**Art Hotel Kaštieľ** – hotel, Hotel, szálloda – Fél – **Tomášov** – [www.hotelkastiel.sk](http://www.hotelkastiel.sk)

**Penzión Zlatá Rybka** – penzión, guest house, Pension, panzió – Fél  
– **Tomášov** – [www.penzionzlatarybka.sk](http://www.penzionzlatarybka.sk)

**Penzión Walter** – penzión, guest house, Pension, panzió – Nagyfödémes  
– **Velké Úľany** – [www.penzionwalter.sk](http://www.penzionwalter.sk)

**Chateau Amade** – hotel, Hotel, szálloda – Nyékvrákony – **Vrakúň** – [www.hotelamade.sk](http://www.hotelamade.sk)

Informačné kancelárie | Information offices |  
Informationsbüros | Információs irodák

Oblastná organizácia cestovného ruchu Senec

Senec Tourist Board

Senec Tourismus

Szenci Turisztikai Desztnináció Menedzsment

**Adresa, Address, Anschrift, Cím:** Nám. 1 mája 53/4, Senec

**Tel., Phone:** +421 2 4592 3324

**e-mail:** [scr@slnecnejazera.eu](mailto:scr@slnecnejazera.eu)

**web:** [www.slnecnejazera.eu](http://www.slnecnejazera.eu)



Oblastná organizácia cestovného ruchu Žitný ostrov  
Žitný ostrov Tourist Board  
Žitný ostrov Tourismus

### Csallóközi Turisztikai Desztníció Menedzsment

**Adresa, Address, Anschrift, Cím:** Promenádná ul. 3221/20, Veľký Meder

**Tel., Phone:** +421 917 22 03 04

**e-mail:** riaditeľ@ostrovzitny.sk,

**web:** www.ostrovzitny.sk, www.thermalcorvinus.sk



Turistická informačná kancelária v Komárne

Komárno Tourist Board

Komárno Tourismus

### Turisztikai Információs Iroda Komárom

Adresa, Address, Anschrift, Cím: Župná ulica 5, Komárno

**Tel., Phone:** +421 35 773 00 63

**e-mail:** tik@infokomarno.sk,

**web:** www.infokomarno.sk



Oblastná organizácia cestovného ruchu Podunajsko

Podunajsko Tourist Board

Podunajsko Tourismus

### Dunamente Turisztikai Desztníció Menedzsment

**Adresa, Address, Anschrift, Cím:** Námestie Slobody 1, Štúrovo

**Tel., Phone:** +421 36 752 4009

**e-mail:** info@podunajsko.com

**web:** visitdanube.eu



### Dopravné informácie

Územie Žitného ostrova sa delí medzi tri regióny – Bratislavský, Trnavský a Nitriansky. Týmto územím prechádzajú najmä štátne cesty I. a II. triedy. Na krátkom úseku z Bratislavы na hranice s Madarskom viedie platená časť diaľnice D2.

### Transport Information

The territory of Rye Island is divided into three regions – the Bratislava, Trnava and Nitra Regions. Predominantly class I and II state roads cross this area. A paid short section of D2 Motorway leads from Bratislava to Hungarian borders.

### Verkehrsinformationen

Das Gebiet der Großen Schüttinsel verzweigt sich auf drei Regionen – Bratislava, Trnava und Nitra. Durch dieses Gebiet führen insbesondere Staatsstraßen I. und II. Klasse. Auf einem kurzen Abschnitt von Bratislava bis zur Grenze zu Ungarn führt die gebührenpflichtige Autobahn D2 entlang.

### Közlekedési információk

Csallóköz területe három régió között oszlik meg: pozsonyi, nagyszombati és nyitrai. Ezen a területen főképp I. és II. osztályú országos közutak haladnak át. Rövid szakaszon Pozsonyból a magyar határ felé a D2 autópálya díjköteles szakasza vezet.

Cestovné poriadky vlakov a autobusov na Slovensku nájdete na stránkach [www.cp.sk](http://www.cp.sk).

Slovak train and bus timetables are available at [www.cp.sk](http://www.cp.sk).

Die Fahrpläne für Züge und Busse in der Slowakei finden Sie unter [www.cp.sk](http://www.cp.sk).

A szlovákiai vasúti és autóbusz menetrendek a [www.cp.sk](http://www.cp.sk) oldalon találhatók.



## Duchovné pamiatky – kostoly, kaplnky

**Kostol sv. Gottharda v Mosonmagyaróvári** bol postavený v 18. storočí. V časti Moson nájdete **kostol sv. Jána**, ktorý bol postavený v 50-tych rokoch 18. storočia v barokovom štýle.

Bližšie informácie:  
[www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

Obec **Jánossomorja** sa nachádza tesne pri rakúskej hranici. Najvýznamnejšími pamätihodnosťami sú jej **rímskokatolícke kostoly**, jeden v časti Mosonszentpéter, ktorý bol postavený na základoch z doby Arpádovcov a druhý v časti Somorja zo 16. storočia, neskôr bol prestavaný do barokového štýlu.

Bližšie informácie: [www.janossomorja.hu](http://www.janossomorja.hu)

Obec **Kimle** obývajú obyvatelia maďarskej, chorvátskej a nemeckej národnosti. **Katolícky kostol v Magyarkimle** pochádza z 13. storočia, v 18. storočí bol prestavaný do barokového štýlu.

Bližšie informácie: [www.kimle.hu](http://www.kimle.hu)

Najkrajšou pamätihodnosťou obce **Rajka** je **rímskokatolícky kostol**. Veža kostola pochádza z 13. storočia a bola vytvorená z rímskej strážnej veže. Pred kostolom sa nachádza **kalvária** postavená v barokovom štýle.

Bližšie informácie: [www.rajka.hu](http://www.rajka.hu)

Najvýznamnejšou pamiatkou, od čias rímskej ríše neustále obývanej obce **Hegyeshalom**, je gotický **katolícky kostol** z 13. storočia, ktorý zdobia stredoveké fresky a obdivuhodný barokový oltárny obraz.

Bližšie informácie: [www.hegyeshalom.hu](http://www.hegyeshalom.hu)

**Kunsziget** je obec medzi oblasťami Hanság a Szigetköz, ktorá je obývaná od prastarých čias. Najväčšou pamäti-

hodnosťou dediny je **kaplnka Svätého Antona** postavená v 19. storočí.

Bližšie informácie: [www.kunsziget.hu](http://www.kunsziget.hu)

Na hlavnom námestí obce **Lébény** sa nachádza významný trojloďový románsky **kostol Sv. Jakuba** z 13. storočia, ktorý má charakter baziliky. Kostol vás očarí svojou majestátnosťou, ale zároveň jemnosťou a sivou prísnosťou s bohatou zdobenou hlavnou bránou.

Bližšie informácie: [www.lebeny.hu](http://www.lebeny.hu)

## Šľachtické sídla

Dominantnou pamiatkou obce **Hédervár** je trojposchodový **kaštieľ** s troma strážnymi vežami. Kaštieľ lemuje 10 hektárový park so vzácnymi rastlinami. Kaplnka je miestom posledného odpočinku významnej rodiny Héderváryovcov.

Bližšie informácie: [www.hedervar.hu](http://www.hedervar.hu)

Obec **Halászi** je nazývaná aj ako „brána Malého Žitného ostrova“, cez most Halászi sa môžete dostať do „sveta tisícich ostrovov“. V centre obce sa nachádzajú **dva barokové sedliacke domy** a impozantný barokový kostol s malbami od žiakov maliara Maulbertscha.

Bližšie informácie: [www.halaszi.hu](http://www.halaszi.hu)

**Dunakiliti** sa nachádza v severnom cípe Malého Žitného ostrova, v časti zvanej Horný Žitný ostrov a v blízkosti starého ramena Dunaja. Medzi najkrajšie pamätihodnosti obce patria



Jánossomorja

neogotický rímskokatolícky kostol s farebnými oknami, bývalá **vila rodiny Némethovcov**, rodný dom **Battyány-Strattmanna Lászlóa**, „lekára chudobných“, **kaštieľ Baththyányovcov**, hotel – kaštieľ Princess Palace, ale aj dub zasadenej v roku 1896.



Rajka

Bližšie informácie: [www.dunakiliti.hu](http://www.dunakiliti.hu)

## Múzeá a pamätníky histórie

Klenotom Hlavnej ulice v meste **Mosonmagyaróvar** je dom Cselleyovcov (Cselley-ház). V meste nájdeme **Mosonvármegyei múzeum** a **hrad**, ktorý je najstaršou pamiatkou a zároveň symbolom mesta.

Bližšie informácie:  
[www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

V obci **Máriakálnok** sa nachádza **obecné múzeum aj múzeum Szigetköz**. V obci nájdete krásne udržiavané námestie, pamätník obetiam prvej svetovej vojny a ružovú záhradu s tisíciami ružových kríkov.

Bližšie informácie: [www.mariakalnok.hu](http://www.mariakalnok.hu)

## Spiritual Monuments – Churches, Chapels

**St Gotthard Church** in **Mosonmagyaróvári** was built up in the 18<sup>th</sup> century. In the area of Moson, you will find **St John Church** which was built up in Baroque style in the 50s of the 18<sup>th</sup> century.

More information:  
[www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

The municipality of **Jánossomorja** is situated in the close proximity of the Austrian border. Its most significant monuments are **Roman Catholic churches**, and one of them which was built up on foundations made during the era of the Arpad family is located in Mosonszentpéte, and the second one which was later on rebuilt into Baroque style in Somorja from the 16<sup>th</sup> century.

More information: [www.janossomorja.hu](http://www.janossomorja.hu)

The municipality of **Kimle** is occupied by Hungarian, Croatian and German inhabitants. The **Catholic Church in Magyarkimle** comes from the 13<sup>th</sup> century, and in the 18<sup>th</sup> century, it was rebuilt into Baroque style.

More information: [www.kimle.hu](http://www.kimle.hu)

The most beautiful monument of **Rajka** is a Roman Catholic church. A church tower dates back to the 13<sup>th</sup> century and was created from a Roman watch tower. **Calvary** is built up in Baroque style in front of the church.

More information: [www.rajka.hu](http://www.rajka.hu)

Since the era of the Roman Empire, the most significant monument in the inhabited municipality of **Hegyeshalom** is a **Gothic church** from the 13<sup>th</sup> century which is decorated by medieval frescos and remarkable Baroque altar painting.

More information: [www.hegyeshalom.hu](http://www.hegyeshalom.hu)

**Kunsziget** is the municipality located between Hanság and Szigetköz areas, which has been inhabited since ancient times. The biggest monument of the village is **Saint Anthony Chapel** built in the 19<sup>th</sup> century.

More information: [www.kunsziget.hu](http://www.kunsziget.hu)

Significant three-aisle **Roman St Jacob Church** from the 13<sup>th</sup> century with a character of the basilica is situated on the main square in the municipality of **Lébény**. The Church will amaze you by its magnificence as well as its precision and grey strictness with a decorated main gate.

More information: [www.lebeny.hu](http://www.lebeny.hu)

## Nobility Residences

A dominant monument of **Hédervár** is a three-floor **manor house** with three watch towers. The manor house is situated in a 10-hectare park with precious plants. A Chapel is a resting place of the significant Héderváry family.

More information: [www.hedervar.hu](http://www.hedervar.hu)

The municipality of **Halászi** is also called "Gate of Small Rye Island" as through Halászi Bridge, you can get to "World of Thousand Islands". **Two Baroque rustic houses** and an impressive Baroque church with paintings produced by pupils of painter Maulbertscha are situated in the centre of the municipality.

More information: [www.halaszi.hu](http://www.halaszi.hu)

**Dunakiliti** is located in the northern tip of Small Rye Island in the area known as Upper Rye Island in the vicinity of the Danube old meander. The most stunning monuments of the municipality are a Neo-Gothic **Roman Catholic church** with colourful windows, a former **villa of the Németh family**, a **birth house of "the doctor of the poor" Batthyány-Strattmann**

**László, the Batthyány family's manor house, Hotel - Princess Palace Manor House** as well as an oak tree planted in 1896.

More information: [www.dunakiliti.hu](http://www.dunakiliti.hu)

## Museums and Historical Monuments

One jewel of Main Street in **Mosonmagyaróvár** is the **Csellej** (Cselleyház) **family's house**. In the city are also situated **Mosonvármegyei Museum** and a **castle**, the oldest monument as well as the symbol of the city.

More information: [www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

**A municipality museum and Szigetköz Museum** is situated in the municipality of **Máriakálnok**. You may find a beautifully maintained square, a monument dedicated to victims of World War I and a pink garden with thousands of rose bushes in the municipality.

More information: [www.mariakalnok.hu](http://www.mariakalnok.hu)



Hegyeshalom



## Geistliche Denkmäler – Kirchen, Kapellen

**Die Kirche des Hl. Gotthard in Mosonmagyaróvár** wurde im 18. Jahrhundert errichtet. Im Teil Moson finden Sie die **Kirche des Hl. Johannes**, die in den 50er Jahren des 18. Jahrhunderts im Barockstil errichtet wurde.

Weitere Informationen:  
[www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

Die Gemeinde **Jánossomorja** befindet sich nahe der österreichischen Grenze. Ihre bedeutsamsten Sehenswürdigkeiten sind ihre **römisch-katholischen Kirchen**, eine im Teil Mosonszentpéter, die auf Fundamenten aus der Zeit des Arpád-Geschlechts errichtet wurde, und die andere im Teil Somorja aus dem 16. Jahrhundert, die später zum Barockstil umgebaut wurde.

Weitere Informationen:  
[www.janossomorja.hu](http://www.janossomorja.hu)

Die Gemeinde **Kimle** bewohnen Einwohner ungarischer, kroatischer und deutscher Nationalität. Die **katholische Kirche** in Magyarkimle stammt aus dem 13. Jahrhundert, im 18. Jahrhundert wurde sie im Barockstil umgebaut.

Weitere Informationen: [www.kimle.hu](http://www.kimle.hu)

Die schönste Sehenswürdigkeit der Gemeinde **Rajka** ist die **römisch-katholische Kirche**. Der Kirchturm stammt aus dem 13. Jahrhundert und

wurde aus einem römischen Wachturm erschaffen. Vor der Kirche befindet sich ein **Kalvarienberg** im Barockstil.

Weitere Informationen: [www.rajka.hu](http://www.rajka.hu)

Die wichtigste Sehenswürdigkeit der seit Zeiten des Römischen Reichs ununterbrochen bewohnten Gemeinde **Hegyeshalom** ist eine gotische **katholische Kirche** aus dem 13. Jahrhundert, die mit mittelalterlichen Fresken und einem beachtlichen Altarbild aus dem Barock verziert ist.

Weitere Informationen:  
[www.hegyeshalom.hu](http://www.hegyeshalom.hu)

**Kunsziget** ist eine Gemeinde zwischen den Gebieten Hanság und Szigetköz, die seit urralten Zeiten bewohnt wird. Größte Sehenswürdigkeit des Dorfs ist die **Kapelle des Hl. Antons** aus dem 19. Jahrhundert.

Weitere Informationen:  
[www.kunsziget.hu](http://www.kunsziget.hu)

Auf dem Hauptplatz der Gemeinde **Lébény** befindet sich die bedeutsame dreischiffige romanische **Kirche des Hl. Jacobs** aus dem 13. Jahrhundert, die den Charakter einer Basilika besitzt. Die Kirche wird Sie mit ihrer majestätischen Größe, aber auch ihrer Zartheit und der grauen Strenge mit dem reich verzierten Haupttor verzaubern.

Weitere Informationen: [www.lebeny.hu](http://www.lebeny.hu)



## Adelssitze

Das dominante Geschichtsdenkmal der Gemeinde **Hédervár** ist ein dreistöckiges **Schloss** mit drei Wachtürmen. Das Schloss wird von einem 10 ha großen Park mit wertvollen Pflanzen umgeben. Die Kapelle ist auch die letzte Ruhestätte der bedeutsamen Familie Héderváry.

Weitere Informationen:  
[www.hedervar.hu](http://www.hedervar.hu)



Die Gemeinde **Halászi** wird auch „Tor zur Kleinen Schüttinsel“ genannt, über die Brücke von Halászi gelangen Sie in die „Welt der tausend Inseln“. Im Zentrum der Gemeinde befinden sich **zwei Bauernhäuser aus dem Barock** sowie eine imposante Barockkirche mit Malereien der Schüler des Malers Maulbertsch.

Weitere Informationen: [www.halaszi.hu](http://www.halaszi.hu)

**Dunakiliti** befindet sich an der Nordspitze der Kleinen Schüttinsel, in einem Obere Schüttinsel genannten Gebiet, in der Nähe eines alten Donauarms. Zu den schönsten Sehenswürdigkeiten der Gemeinde gehört die neogotische **römisch-katholische Kirche** mit ihren bunten Fenstern, die ehemalige **Villa der Familie Németh**, das **Geburtshaus von László**

## Vallási műemlékek – templomok, kápolnák

A mosonmagyaróvári **Szent Gotthárd templomot** a 18. században építették. Moson városrészben található a **Szent János templom**, amely a 18-ik század 50-es éveiben barokk stílusban épült.

További infó: [www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

**Jánossomorja** település közvetlene nél az osztrák határ mellett fekszik. A legjelentősebb látnivalói a **római katolikus templomai** alkotják, a Monszentpéter városrészben találhatók.

**Batthyány-Strattmann**, des „Arztes der Armen“, **Schloss Batthyány**, das Hotel – **Schloss Princess Palace**, aber auch eine 1896 gepflanzte Eiche.

Weitere Informationen:  
[www.dunakiliti.hu](http://www.dunakiliti.hu)

## Museen und Geschichtsdenkmäler

Ein Schmuckstück auf der Hauptstraße der Gemeinde **Mosonmagyaróvar** ist das **Haus der Familie Cselley** (Cselley-ház). In der Stadt finden wir das **Mosonvármegyei-Museum** und die **Burg**, das älteste Denkmal und ein Symbol der Stadt.

Weitere Informationen:  
[www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

In der Gemeinde **Máriakálnok** befindet sich das **Gemeindemuseum sowie auch das Szigetköz-Museum**. In der Gemeinde finden Sie einen schön erhaltenen Marktplatz, ein Denkmal für die Opfer des I. Weltkriegs und einen Rosengarten mit tausenden Rosenhecken.

Weitere Informationen:  
[www.mariakalnok.hu](http://www.mariakalnok.hu)

Árpád-kori alapokra építették, a másik Somorja városrészben a 16. századból származik, ezt később barokk stílusban átépítették.

További infó: [www.janossomorja.hu](http://www.janossomorja.hu)

**Kimle** településen magyar, horvát és német nemzetiségi lakosság él. A **Magyarkimlén található katolikus templom** a 13. századból származik, a 18. században barokk stílusban átépítették.

További infó: [www.kimle.hu](http://www.kimle.hu)

**Rajka** legszebb műemléke a **római**

**katolikus templom.** A templomtorony a 13. századból származik és római őrtoronyból alakították ki. A templom előtt barokk stílusban épített kálvária található.

További infó: [www.rajka.hu](http://www.rajka.hu)

A legjelentősebb műemlék a római birodalom óta folyamatosan lakott **Hegyeshalom** településen a 13. századi **katolikus templom**, amelyet középkori freskók és csodálatos barokk oltárkép díszítnek.

További infó: [www.hegyeshalom.hu](http://www.hegyeshalom.hu)

**Kunsziget** a Hanság és Szigetköz között elterülő település, amely ősidők óta lakott. A község legnagyobb vezetessége a 19. században épített **Szent Antal kápolna**.

További infó: [www.kunsziget.hu](http://www.kunsziget.hu)

**Lébény** város főterén található a 13. századból származó, bazilika jellegű háromhajós román stílusú **Szent Jakab templom**. A templom méltóságával és egyben finom és szürke szigorúságával bűvöli el a látogatót, a gazdag díszített főkapuja mellett.

További információ: [www.lebeny.hu](http://www.lebeny.hu)

## Nemesi uradalmak

**Hédervár** község legjelentősebb műemléke a három emeletes **kastély** három őrtornyával. A kastélyt 10 hektáros park övezи, ritka növényekkel. A kápolna a Héderváry család végső nyughelye.

További infó: [www.hedvar.hu](http://www.hedvar.hu)

**Halászi** községet a Szigetköz kapujának is nevezik, hiszen a halászi hídon az „ezer sziget országába” juthatunk. A község központjában **két barokk parasztház** és az impozáns barokk templom található, amelyet Maulbertsch festő tanítványainak a festményei díszítik.

További infó: [www.halaszi.hu](http://www.halaszi.hu)



**Dunakiliti** a Szigetköz északi nyúlványában terül el, a Felső-Szigetköznek nevezett részben, a Duna régi ágának közelében. A település legszebb látványállói közé tartozik a színes ablakú neogótikus **római katolikus templom**, a Németh család egykor villája, **Battyány-Strattman László**, a szegények orvosának szülőháza, a **Battyány család kastély**, **Hotel - Princess Palace kastély** – a **Pogány kastély**, de az 1896-ban ültetett tölgyfa is.

További információ: [www.dunakiliti.hu](http://www.dunakiliti.hu)

## Múzeumok és történelmi műemlékek

**Mosonmagyaróvár** Fő utcájának egyik ékköve a **Cselley-ház**. A városban található a **Mosonvármegyei Múzeum** és az óvári **vár**, amely a legrégebbi műemlékként a város szimbóluma.

További infó: [www.mosonmagyarovar.hu](http://www.mosonmagyarovar.hu)

**Máriakálnok** községben **Falumúzeum** és a **Szigetköz Múzeum** található. A faluban gyönyörűen rendben tartott teret, az első világháború áldozatainak emlékművét, valamint több ezer rózsatövet tartalmazó rózsakertet találunk.

További infó: [www.mariakalnok.hu](http://www.mariakalnok.hu)



## ŠPORT A AKTÍVNY ODDYCH

### Cykloturistika

**Malý Žitný ostrov** alebo aj Szigetköz, poskytuje ideálne podmienky pre **cykloturistiku** všetkých vekových kategórií. Môžete si vybrať z viacerých cyklotrás, ktoré prechádzajú rozmanitým terénom, od chránených prírodných oblastí, cez hrádze, obce s kultúrnymi a architektonickými pamiatkami. Počas cykloturistických výletov môžete spoznať voľne žijúce živočíchy, jedinečnú podunajskú prírodu a typické lužné lesy. Jedinečnosťou regiónu sú malé či väčšie ostrovy, ktoré samotnú krajinu tvoria.

Jazdiť môžete po značených cyklotrasách v rámci celého regiónu Malého Žitného ostrova, cez ktorý viedie časť budovanej, 38 km dlhej cyklotrasy z Mosonmagyaróváru do Győru, ktorá je súčasťou medzinárodnej trasy EuroVelo č. 6. Cesty spájajúce obce v regióne sú kvalitné a premávka nie je frekventovaná.

### Malý Žitný ostrov na bicykli

**Trasa:** Dunakiliti → Mosonmagyaróvár → Halászi → Lipót

**Náročnosť:** nenáročná trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné sú cestné a trekingové bicykle

**Dĺžka:** 38 km

**Zaujímavosti na trase:** mesto a okolie Dunakiliti, pamiatky v obciach Mosonmagyaróvár a Halászi

### Okolo Horného Žitného ostrova

**Trasa:** Dunakiliti → Dunasziget → Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár → Feketeerdő → Dunakiliti

**Náročnosť:** nenáročná trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné sú cestné a trekingové bicykle

**Dĺžka:** 32 km **Zaujímavosti na trase:** obec a okolie Dunakiliti, jazero Dunasziget, Mosonmagyaróvár

### Okruh Malým Žitným ostrovom

**Trasa:** Dunakiliti → Rajka → Mosonmagyaróvár

**Náročnosť:** dĺžkou náročnejšia trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné sú cestné a trekingové bicykle

**Dĺžka:** 57 km

**Zaujímavosti na trase:** obec a okolie Dunakiliti, pamiatky v Rajke a Mosonmagyaróváre

### Veľký okruh Malým Žitným ostrovom

**Trasa:** Mosonmagyaróvár → Halászi → Lébény → Öttevény → Kunsziget → Zselykepuszta → Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár

**Náročnosť:** dĺžkou náročnejšia trasa s rovinatým terénom a minimálnym prevýšením, vhodné sú cestné a trekingové bicykle

**Dĺžka:** 84 km

**Zaujímavosti na trase:** pamiatky v obciach Mosonmagyaróvár, Halászi, Lébény

### K Dunajským ramenám

**Trasa:** Dunasziget → Cikolasziget → Hajós-sziget → Vadvíz Kemping → Dunakiliti → Tejfalusziget → Doborgaszsiget → Dunasziget

**Náročnosť:** nenáročná výletná trasa s rovinatým terénom vhodná aj pre rodiny s deťmi, vhodné sú trekingové bicykle

**Dĺžka:** 25 km

**Zaujímavosti na trase:** prírodné súčasť Dunajských ramien, pekné výhľady, zaujímavé zastávky

Ďalšie informácie o cyklotrasách, požičovniach a poskytovateľoch jednotlivých služieb nájdete aj na stránkach:

[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.okomobilflotta.hu](http://www.okomobilflotta.hu)

### Splavovanie Mošonského Dunaja

Szigetköz – Malý Žitný ostrov je tiež nazývaný ako kraj Tisíc ostrovov, jeho nádherná príroda očarí každého náv-

števníka. Krajom sa striedajú desiatky ostrovov a riek. K dispozícii sú kempingy, táboriská a výborne vybavená obchodná sieť.

### Najobľúbenejšie splavy

#### Dunasziget

**Trasa:** Dunasziget → okružná plavba ostrovným systémom Dunasziget

**Náročnosť:** nenáročná, relaxačná

**Trvanie:** 3 – 5 hodín. **Zaujímavosti na trase:** kolónie kormoránov, zaujímavosti z chovu rýb

#### Dunakiliti

**Trasa:** Dunakiliti → okružná plavba ostrovným systémom Dunakiliti

**Náročnosť:** vhodnejšia pre skúsenejších vodákov

**Trvanie:** 5 hodín. **Zaujímavosti na trase:** miestami rýchlo tečúca voda, tamné meandre, sladkovodná medúza

#### Rajka - Mosonmagyaróvár

**Trasa:** Rajka → Feketeerdő → Mosonmagyaróvár

**Náročnosť:** nenáročná, relaxačná

**Trvanie:** 7 hodín. **Zaujímavosti na trase:** spoznávanie prírody

#### Dunasziget Ekopark

**Trasa:** Dunasziget Ekopark → okružná plavba Gazfű Dunajom

**Náročnosť:** nenáročná, relaxačná

**Trvanie:** 3 hodiny

**Zaujímavosti na trase:** sladkovodné hubky, kvitnúce lekná

Ďalšie informácie o splavoch a poskytovateľoch jednotlivých služieb nájdete aj na stránkach: [www.szigetkoz-vizitura.hu](http://www.szigetkoz-vizitura.hu),  
[www.szigetkozcamping.hu](http://www.szigetkozcamping.hu),  
[www.partyszabadido.hu](http://www.partyszabadido.hu),  
[www.partcamping.hu](http://www.partcamping.hu),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.jegmadarvizitarak.hu](http://www.jegmadarvizitarak.hu),  
[www.voluta.hu](http://www.voluta.hu), [www.magyar-vizitura.hu](http://www.magyar-vizitura.hu),  
[www.mvse.gportal.hu](http://www.mvse.gportal.hu),  
[www.vizilo-vizitura.hu](http://www.vizilo-vizitura.hu),  
[www.nagyszigetisatorozo.hu](http://www.nagyszigetisatorozo.hu),  
[www.aranykarasz.hu](http://www.aranykarasz.hu)

### Prechádzky regiónom, spoznávanie prírody a kultúry

Malý Žitný ostrov, je súčasťou malej madarskej nížiny. Jeho hranicami sú Dunaj so svojimi ramenami, s dĺžkou 52,5 km, s priemernou šírkou 6 až 8 km a územím s rozlohou 375 km<sup>2</sup> je najväčším ostrovom v Maďarsku. Povodie rieky a jej ramien vytvárajú výborné prírodné podmienky pre podujajskú faunu a flóru. Územie je ideálne nielen na splavovanie a cykloturistiku, ale aj prechádzky, ľahkú turistiku a spoznávanie špecifickej prírody a živočíchov.

Medzi najzaujímavejšie prírodné atraktivity patria aj tieto lokality. Na ceste z **Ásványráró do Héderváru** môžete objaviť približne 100 rokov starý strom **topoľa čierneho**, jeho obvod dosahuje 520 cm. Topoľ je chránený od roku 1982 a nedaleko neho stojí 300 rokov stará kalvária.

**Gaštanová aleja** sa nachádza na ceste z **Lipótú do Darnózseli**. Aleja je dlhá 2050 metrov a lemuje ju 117 stromov gaštanov a 19 platanov. Oblast je chráneným územím od roku 1982.

V meste **Mosonmagyaróvár** nájdete zájtkové centrum **FUTURA** ako aj **Wittmanov park**. Park je pomenovaný po Antalovi Wittmannovi, prvom riaditeľovi Poľnohospodárskej akadémie v Magyaróvare. V parku sa nachádza mnoho pôvodných stromov a drevín, dubov, jaseňov a nádherných borovíc.

V obci **Hédervár** nájdete **pamätník a strom** pomenovaný po grófovi Héderváry Kont Istvánovi. Miesto, kde stojí pamätník aj strom, je miestom plánovaného zavraždenia kráľa Žigmunda Luxemburského. Práve za tento plán bol gróf Héderváry Kont István v roku 1388 státý.

**Mŕtve ramená Dunaja** tvoria jedinečnú prírodnú oblasť, ktorá je ideálna pre **sledovanie a pozorovanie vtáctva**. Územím prechádza náučný chodník,

ktorý môže byť výborným programom najmä pre rodiny s deťmi.

**Malý Žitný ostrov** je výnimočný aj tým, že ním prechádza časť Cesty svätého Jakuba, ktorú poznáte aj ako Trasu pútnikov do Santiago de Compostela. Územím Maďarska prechádza na trase Budapešť – Tata – Pannonghalma – Lébény – Bratislava - Wolfsthal. Práve v obci **Lébeny** sa nachádza nádherný trojložový románsky kostol Sv. Jakuba z 13. storočia, ktorý je dôležitým miľnikom púte.

Bližšie informácie: [www.szentjakabut.hu](http://www.szentjakabut.hu)

## Poľovníctvo

Malý Žitný ostrov ponúka vynikajúce podmienky pre poľovačky. Rozmanitosť terénu, od ornej pôdy, cez pastviny, bažiny, trstie a lesy, sú zárukou kvalitnej poľovačky na voľne žijúcemu zveri. Pre oblasť je typická srnčia a jelenia zver, veľký výskyt diviačej zveri a samozrejmostou sú poľovačky na bázanty. Pre tých, ktorí majú radi jedinečnú atmosféru zimného lovu, ponúkajú skvelý zážitok z lovu v divočine tisíce divokých kačiek.

Bližšie informácie: [www.szigetkozvt.hu](http://www.szigetkozvt.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu).

## Rybолов

Tak ako je Malý Žitný ostrov ideálny pre poľovačky, rovnako to platí aj pre rybolov. Ramená Dunaja sú skutočným rajom pre rybárov. Typickými druhmi rýb sú kapre, sumce, šťuky a rôzne druhy bielych rýb. Rybolov je možný iba s rybárskym lístkom.

Bližšie informácie: [www.stettini.hu](http://www.stettini.hu),  
[www.naptarak.com](http://www.naptarak.com), [www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu)

## Jazda na koňoch a kočoch

Jazda na koňoch je pre územie Malého Žitného ostrova veľmi typická. Jazdecké kluby ponúkajú široké spektrum služieb spojených s jazdou na koni, ako je základná výuka jazdy, starostlivosť o kone a jazda v prírode s možnosťou naplno spoznať životný štýl spojený s jazdecktom. Jazdecké kluby ponúkajú aj jazdy na kočoch, v rámci ktorých si môžete vychutnať prírodnú scenériu tohto krásneho lužného kraja.

Bližšie informácie:  
[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.reiterhofszelle.hu](http://www.reiterhofszelle.hu),  
[www.babosmajor.hu](http://www.babosmajor.hu),  
[www.diamanthotel.hu](http://www.diamanthotel.hu),  
[www.parkhedervar.hu](http://www.parkhedervar.hu),  
[www.orchideahotel.hu](http://www.orchideahotel.hu)

## SPORT AND ACTIVE REST

### Cycling

**Small Rye Island** or Szigetköz offers ideal conditions for **cycling** for all age categories. You can choose from several cycling routes which cross a diverse terrain ranging from protected natural areas through dams to municipalities with cultural and architectonic monuments. During cycling trips, you may observe wild animals and explore the unique Danube lowland nature and typical bottomland forests. Unique are small or bigger islands which form the region.

Riding is allowed across marked cycling routes within the whole region of Small Rye Island is crossed also by a section of 38 - km cycling route which is under construction and goes from Mosonmagyaróvár to Győr. The section is a part of international route EuroVelo no. 6. Roads that connect municipalities in the region are quality, and they are not frequented.

### Exploring Small Rye Island by Bike

**Route:** Dunakiliti → Mosonmagyaróvár → Halászi → Lipót  
Difficulty: an easy route with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes.

**Length:** 38 km

**Places of interest along the route:** the municipality and surroundings of Dunakiliti, monuments in the municipalities of Mosonmagyaróvár and Halászi

### Round Upper Rye Island

**Route:** Dunakiliti → Dunasziget → Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár → Feketeerdő → Dunakiliti

**Difficulty:** an easy route with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes

**Length:** 32 km

**Places of interest along the route:** the municipality and surroundings of Dunakiliti, Dunakiliti Lake, Dunasziget, Mosonmagyaróvár

### Across Small Rye Island

**Route:** Dunakiliti → Rajka → Mosonmagyaróvár

**Difficulty:** a route which is a bit more difficult because of its length, with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes

**Length:** 57 km

**Places of interest along the route:** the municipality and surroundings of Dunakiliti, monuments in the municipalities of Rajka and Mosonmagyaróvár

### Great Circuit across Small Rye Island

**Route:** Mosonmagyaróvár → Halászi → Lébény → Öttevény → Kunsziget → Zselykepuszta → Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár

**Difficulty:** a route which is a bit more difficult because of its length, with a flat surface and minimal superelevation, appropriate for road and trekking bikes.

**Length:** 84 km

**Places of interest along the route:** monuments in the municipalities of Mosonmagyaróvár, Halászi, Lébény

### To the Danube branches

**Route:** Dunasziget → Cikolasziget → Hajós-sziget → Vadvíz Kemping → Dunakiliti → Tejfalusziget → Doborgazsziget → Dunasziget

**Difficulty:** an easy route with a flat

surface, a tourist route, appropriate for families with children, appropriate for trekking bikes

**Length:** 25 km

**Places of interest along the route:** natural sceneries of Danube branches, beautiful views and interesting stops

For more information about cycling routes, rental shops and providers of individual services also visit:  
[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.okomobilflotta.hu](http://www.okomobilflotta.hu)

### Rafting the Moson Danube

Szigetköz – Small Rye Island is also called the Region of Thousand Islands. Its beautiful nature will amaze every visitor. Dozens of islands and rivers cross the region. Camping and tenting sites, as well as perfectly equipped retail network, is available.

### The Most Popular Rafting Routes

#### Dunasziget

**Route:** Dunasziget → ring navigation by the Dunasziget island system

**Difficulty:** easy, relaxing

**Duration:** 3 – 5 hours. **Places of interest along the route:** colonies of cormorants, interesting facts about fish farming

#### Dunakiliti

**Route:** Dunakiliti → ring navigation by the Dunakiliti island system

**Difficulty:** appropriate for more advanced paddlers.

**Duration:** 5 hours **Places of interest along the route:** the route includes parts of the river where the water flows very fast, mysterious meanders, freshwater jellyfish

#### Rajka – Mosonmagyaróvár

**Route:** Rajka → Feketeerdő → Mosonmagyaróvár

**Difficulty:** easy, relaxing

**Duration:** 7 hours

**Places of interest along the route:** exploring the nature.

## Dunasziget Ekopark

**Route:** Dunasziget Ekopark → ring cruise across the Gazfű Danube

**Difficulty:** easy, relaxing

**Duration:** 3 hours

**Places of interest along the route:**

freshwater fungi, flowering water lilies.

For more information about rafting routes and providers of individual services also visit: [www.szigetkoz-vizitura.hu](http://www.szigetkoz-vizitura.hu),

[www.szigetkozkemping.hu](http://www.szigetkozkemping.hu),

[www.partyrszabadido.hu](http://www.partyrszabadido.hu),

[www.partcamping.hu](http://www.partcamping.hu),

[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),

[www.jegnadarvizitarak.hu](http://www.jegnadarvizitarak.hu),

[www.voluta.hu](http://www.voluta.hu), [www.magyar-vizitura.hu](http://www.magyar-vizitura.hu),

[www.mvse.gportal.hu](http://www.mvse.gportal.hu),

[www.vizilo-vizitura.hu](http://www.vizilo-vizitura.hu),

[www.nagyszigetisatorzo.hu](http://www.nagyszigetisatorzo.hu),

[www.aranykarasz.hu](http://www.aranykarasz.hu)



trees. The area has been a protected territory since 1982.

In the municipality of **Mosonmagyaróvár** is located **FUTURA** Interactive Science Adventure Centre as well as **Wittmann Park**. The park is named after Antal Wittmann – the first Director of the Academy of Agriculture in Magyaróvári. There is lots of original shrubs, trees, oaks, ashes and pines in the park.

In **Hédervár**, you may observe **a monument and a tree** named after Count Héderváry Kont István. The site where the monument is built up and the tree grows is a place of the planned assassination of King Sigismund of Luxembourg. Count Héderváry Kont István was decapitated for that plan in 1388.

**Danube cutoff meanders** form a unique natural area which is ideal for watching and observing birds. The territory is crossed by a nature trail, which can be an excellent programme especially for families with children.

**Small Rye Island** is extraordinary also for the fact that a **part of St Jacob Way crosses** the island. It is the route of pilgrims heading to Santiago de Compostela. The St Jacob Way goes through the territory of Hungary along route Budapest – Tata – Pannonhalma – Lébény – Bratislava – Wolfsthal. Spectacular three-aisle Roman St Jacob Church from the 13<sup>th</sup> century, which is an important milestone of the pilgrimage, is situated in the municipality of **Lébény**.

More information: [www.szentjakabut.hu](http://www.szentjakabut.hu)

## Hunting

Small Rye Island offers excellent conditions for game hunting. The diversity

## Walking across the Region, Exploring the Nature and Culture

Small Rye Island is a part of Small Hungarian Lowland. The borders of the island are formed by the Danube, having the length of 52.5 km and the average width of 6 to 8 km. With its land area of 375 km<sup>2</sup>, it is the largest island in Hungary. The Danube basin and cutoff meanders create excellent natural conditions for Danube Lowland fauna and flora. The territory is ideal not only for rafting and cycling but also for walking, hiking as well as for exploring the distinctive nature and animals.

The following localities are one of the most interesting natural attractions. On your way from **Ásványráró to Hédervár**, you will find a **black poplar** tree which is about 100 years old, and its perimeter reaches 520 cm. The black poplar tree has been protected since 1982, and in its vicinity, there is 300-year old Calvary there.

A **chestnut avenue** is situated on the way **from Lipót to Darnózseli**. The avenue is 2,050 m long, and it includes 117 chestnut trees and 19 platen

of the terrain ranging from arable land through swamps and reeds to forests is a guarantee of quality game hunting. Deer, roe deer and wild boar is typical for the area, and hunting pheasants is a commonplace. For those who love a unique atmospheric of hunting in winter, the region offers a great experience in hunting thousands of mallards.

More information: [www.szigetkozvt.hu](http://www.szigetkozvt.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu).

## Fishing

Small Rye Island is equally ideal for fishing as it is for hunting. The Danube cutoff meanders are a true paradise for fishermen. Typical kinds of fish include trout, catfish, pike and various kinds of white fish. Fishing is allowed only with a fishing licence.

More information: [www.stettni.hu](http://www.stettni.hu),  
[www.naptarak.com](http://www.naptarak.com),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu)

## Horse Riding and Brougham Rides

Horse riding is very typical for the territory of Small Rye Island. Horse riding clubs offer a wide spectrum of services connected with horse riding such as basic horse-riding lessons, horse care and riding in the countryside with the opportunity of experiencing a life style connected with horse riding. Horse riding clubs offer also brougham rides during which you may enjoy the natural scenery of this spectacular bottom-land region.

More information:  
[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.reiterhofszelle.hu](http://www.reiterhofszelle.hu),  
[www.babosmajor.hu](http://www.babosmajor.hu),  
[www.diamanthotel.hu](http://www.diamanthotel.hu),  
[www.parkhedervar.hu](http://www.parkhedervar.hu),  
[www.orchideahotel.hu](http://www.orchideahotel.hu)



## SPORT UND AKTIVE ERHOLUNG

### Radtourismus

Die **Kleine Schüttinsel** aber auch Szigetköz bieten ideale Bedingungen für den **Radtourismus** in allen Altersklassen. Sie können unter mehreren Radrouten wählen, die verschiedenartiges Gelände durchqueren, von Naturschutzgebieten über Dämme sowie Gemeinden mit Kultur- und Architekturdenkmälern. Während der Radausflüge lernen Sie freilebende Tiere, die einzigartige Donauraumnatur und die typischen Auenwälder kennen. Einzigartig sind in dieser Region kleine und größere Inseln, die die Landschaft prägen.

Sie können markierte Radrouten im Rahmen der gesamten Region Kleine Schüttinsel befahren, durch die Kleine

Schüttinsel ein Teil der errichteten, 38 km langen Radroute von Mosonmagyaróvár nach Győr führt, die einen Bestandteil der internationalen Radroute Euro Velo 6 darstellt.

### Die Kleine Schüttinsel mit dem Fahrrad

**Route:** Dunakiliti → Mosonmagyaróvár → Halászi → Lipót

**Schwierigkeitsgrad:** leichte Strecke mit ebenem Gelände und minimalem Höhenunterschied, geeignet für Straßen- und Trekkingräder

**Länge:** 38 km **Interessantes auf der Strecke:** die Gemeinde und die Umgebung von Dunakiliti, Denkmäler in den Gemeinden Mosonmagyaróvár und Halászi

### Um die Obere Schüttinsel

**Route:** Dunakiliti → Dunasziget → Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár → Feketeerdő → Dunakiliti

**Schwierigkeitsgrad:** leichte Strecke mit ebenem Gelände und minimalem Höhenunterschied, geeignet für Straßen- und Trekkingräder

**Länge:** 32 km **Interessantes auf der Strecke:** Gemeinde und Umgebung von Dunakiliti, See Dunakiliti, Dunasziget, Mosonmagyaróvár

### Durch die Kleine Schüttinsel

**Route:** Dunakiliti → Rajka → Mosonmagyaróvár

**Schwierigkeitsgrad:** durch ihre Länge schwierigere Strecke mit ebenem Gelände und minimalem Höhenunterschied, geeignet für Straßen- und Trekkingräder

**Länge:** 57 km

**Interessantes auf der Strecke:** die Gemeinde und die Umgebung von Dunakiliti, Denkmäler in den Gemeinden Rajka und Mosonmagyaróvár

### Große Runde auf der Kleinen Schüttinsel

**Route:** Mosonmagyaróvár → Halászi → Lébény → Öttevény → Kunsziget → Zselykepuszta → Püske → Halászi → Mosonmagyaróvár

**Schwierigkeitsgrad:** durch ihre Länge schwierigere Strecke mit ebenem Gelände und minimalem Höhenunterschied, geeignet für Straßen- und Trekkingräder

**Länge:** 84 km

**Interessantes auf der Strecke:** Denkmäler in den Gemeinden Mosonmagyaróvár, Halászi und Lébény

### Zu den Donauarmen

**Route:** Dunasziget → Cikolasziget → Hajós-sziget → Vadvíz Kemping → Dunakiliti → Tejfalusziget → Doborgaszsiget à Dunasziget

**Schwierigkeitsgrad:** leichte Ausflugsstrecke mit ebenem Gelände, auch geeignet für Familien mit Kindern, geeignet Trekkingräder

**Länge:** 25 km

**Interessantes auf der Strecke:** Naturszenen der Donauarmen, wunderschöne Ausblicke, bemerkenswerte Orte

Weitere Informationen über Radrouten, Fahrradverleihe und die Anbieter der einzelnen Dienstleistungen finden Sie auch unter: [www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu), [www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu), [www.okomobilfonna.hu](http://www.okomobilfonna.hu)

## Bootswanderung auf der Moson-Donau

Szigetköz – die Kleine Schüttinsel wird auch Land der tausend Inseln genannt, ihre herrliche Natur bezaubert jeden Besucher. In der Landschaft wechseln sich Dutzende Inseln und Flüsse ab. Zur Verfügung stehen Campingplätze, Feuerstellen und ein ausgezeichnetes Handelsnetz.

### Beliebteste Bootswanderungen

#### Dunasziget

**Route:** Dunasziget → Rundfahrt durch das Inselsystem Dunasziget

**Schwierigkeitsgrad:** leicht, Erholungsstrecke

**Dauer:** 3 – 5 Stunden. **Interessantes auf der Strecke:** Kormoran-Kolonie, Interessantes aus der Fischzucht

#### Dunakiliti

**Route:** Dunakiliti → Rundfahrt durch das Inselsystem Dunakiliti

**Schwierigkeitsgrad:** eher für erfahrene Wassersportler geeignet

**Dauer:** 5 Stunden. **Interessantes auf der Strecke:** stellenweise Stromschnellen, geheimnisvolle Mäander, Süßwasserquallen

#### Rajka - Mosonmagyaróvár

**Route:** Rajka → Feketeerdő → Mosonmagyaróvár

**Schwierigkeitsgrad:** leicht, Erholungsstrecke

**Dauer:** 7 Stunden. **Interessantes auf der Strecke:** das Kennenlernen der Natur

#### Dunasziget Ökopark

**Route:** Dunasziget Ökopark → Rundfahrt auf der Gazfű-Donau

**Schwierigkeitsgrad:** leicht, Erholungsstrecke

**Dauer:** 3 Stunden. **Interessantes auf**

**der Strecke:** Süßwasserschwämme, blühende Seerosen

Weitere Informationen über Bootsausflüge und die Anbieter der einzelnen Dienstleistungen finden Sie auch unter:

[www.szigetkoz-vizitura.hu](http://www.szigetkoz-vizitura.hu),  
[www.szigetkozkemping.hu](http://www.szigetkozkemping.hu),  
[www.partyiszabadido.hu](http://www.partyiszabadido.hu),  
[www.partcamping.hu](http://www.partcamping.hu),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.jegmadarvitezurak.hu](http://www.jegmadarvitezurak.hu),  
[www.voluta.hu](http://www.voluta.hu), [www.magyar-vizitura.hu](http://www.magyar-vizitura.hu),  
[www.mvse.gportal.hu](http://www.mvse.gportal.hu),  
[www.vizilo-vizitura.hu](http://www.vizilo-vizitura.hu),  
[www.nagyszigetisatorozo.hu](http://www.nagyszigetisatorozo.hu),  
[www.aranykarasz.hu](http://www.aranykarasz.hu)

## Spaziergänge durch die Region, Kennenlernen von Natur und Kultur

Die Kleine Schüttinsel ist Bestandteil des ungarischen Flachlands. Ihre Grenze bildet die Donau mit ihren Armen, mit einer Länge von 52,5 km, einer durchschnittlichen Breite von 6 bis 8 km und einer Fläche von 375 km<sup>2</sup> ist sie die größte Insel in Ungarn. Das Flussbecken der Donau und ihrer Arme bildet ausgezeichnete natürliche Bedingungen für die Fauna und Flora des Donauraums. Das Gebiet ist nicht nur ideal für Bootswanderungen und den Radtourismus, sondern auch für Spaziergänge, leichte Wanderungen und das Kennenlernen der spezifischen Natur und ihrer Lebewesen.

Zu den interessantesten Sehenswürdigkeiten der Natur gehören auch diese Gegenden. Auf dem Weg von **Ásványráró nach Hédervár** können Sie eine etwa 100 Jahre alte **Schwarz-**



**Pappel** entdecken, deren Umfang 520 cm beträgt. Die Pappel ist seit 1982 geschützt und ganz in ihrer Nähe befindet sich auch ein 300 Jahre alter Kalvarienberg.

Eine **Kastanienallee** befindet sich auf dem Weg von **Lipót nach Darnózseli**. Die Allee ist 2050 Meter lang und wird von 117 Kastanienbäumen und 19 Platanen gesäumt. Dieses Gebiet ist seit 1982 ein Naturschutzgebiet.

In der Gemeinde **Mosonmagyaróvár** finden Sie **FUTURA** Interaktives Naturwissenschaftliches Erlebniszentrum als auch den **Wittmann-Park**. Der Park wurde nach Antal Wittmann benannt, dem ersten Direktor der Landwirtschaftssakademie in Magyaróvár. Im Park befinden sich viele der ursprünglichen Gehölze und Bäume, Eichen, Eschen und wunderschöne Kiefern.

In der Gemeinde **Hédervár** finden Sie ein **Denkmal und einen Baum**, die nach Graf István Hédervári Kont benannt sind. Der Ort, an dem sich sowohl Denkmal als auch Baum befinden, ist die Stelle der geplanten Ermordung des Königs Sigmund von Luxemburg. Gerade für diesen seinen Plan wurde Graf Kont István Hédervári im Jahre 1388 hingerichtet.

Die **toten Donauarme** bilden eine einzigartige Naturlandschaft, die ideal für das **Beobachten von Vögeln** ist. Durch das Gebiet führt ein Lehrpfad, der vor allem für Familien mit Kindern ein ausgezeichnetes Programm bieten kann.

Die **Kleine Schüttinsel** ist auch dadurch außergewöhnlich, dass hier entlang ein **Teil des Jakobswegs** führt, auch bekannt als Pilgerweg nach Santiago de Compostela. Das Gebiet Ungarns kreuzt er auf der Strecke Budapest – Tata – Pannonhalma – Lébény – Bratislava – Wolfsthal. Gerade in der Gemeinde **Lébény** befindet sich eine wunderschöne, dreischiffige, romanische Kirche des Hl. Jacobs aus dem 13. Jahrhundert, die ein wichtiger Meilenstein der Pilgerreise ist.

Weitere Informationen:  
[www.szentjakabut.hu](http://www.szentjakabut.hu)

## Jagd

Die Kleine Schüttinsel bietet ausgezeichnete Jagdbedingungen. Die Mannigfaltigkeit des Geländes, vom Ackerboden über Weiden, Sümpfe, Gestrüpp und Wälder garantiert eine gute Jagd auf das freilebende Wild. Für diese Region ist Reh- und Hirschwild typisch, weiterhin zahlreiches Schwarzwild sowie auch Fasane. Für diejenigen, die die einzigartige Atmosphäre der Jagd im Winter lieben, liefern tausende Wildenten ein wunderbares Jagderlebnis.

Weitere Informationen:  
[www.szigetkozvt.hu](http://www.szigetkozvt.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu).

Angeln ist hier nur mit Angelschein erlaubt.

Weitere Informationen: [www.stettini.hu](http://www.stettini.hu),  
[www.naptarak.com](http://www.naptarak.com), [www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu), [www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu)

## Reiten und Kutschfahrten

Das Reiten ist für das Gebiet der Kleinen Schüttinsel sehr typisch. Die Reitclubs bieten ein umfangreiches Dienstleistungsangebot verbunden mit dem Reiten wie einen Grundkurs im Reiten, die Pferdepflege und das Reiten in der Natur, wobei man den mit dem Reiten verbundenen Lebensstil kennenlernen kann. Die Reitclubs bieten außerdem auch Kutschfahrten, bei denen Sie die Naturszenerie dieser wunderschönen Auenlandschaft genießen können.

## Angeln

Genauso ideal wie für die Jagd ist die Kleine Schüttinsel auch für Angler. Die Donauarme bilden ein echtes Anglerparadies. Zu den typischen Fischarten zählen hier Karpfen, Welse, Hechte und verschiedene Weißfischarten. Das

Weitere Informationen:  
[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.reiterhofszelle.hu](http://www.reiterhofszelle.hu),  
[www.babosmajor.hu](http://www.babosmajor.hu),  
[www.diamanthotel.hu](http://www.diamanthotel.hu),  
[www.parkhedervar.hu](http://www.parkhedervar.hu),  
[www.orchideahotel.hu](http://www.orchideahotel.hu)

# SPORT ÉS AKTÍV PIHENÉS

## Kerékpáros turizmus

A **Szigetköz** ideális feltételeket nyújt a **kerékpáros turizmusnak**, minden korosztály számára. Számos kerékpárút közül lehet választani, amelyek változatos terepen haladnak át, a természetvédelmi területektől, gátakon át egészen a kulturális és építészeti műemlékekkel teli településekig. A kerékpáros túrák során megismerkedhetünk a Duna-mente és az ártéri erdőkre jellemző élővilággyal. A régió különlegességét a kisebb-nagyobb szigetek képezik, amelyek a tájat alkotják.

Kerékpározni a kijelölt kerékpáros útvonalakon lehet a Szigetköz egész

régiójában. A Mosonmagyaróvárról Györbe vezető kerékpárút 38 km-es része Szigetköz területén vezet keresztül, amely szakasza az Eurovelo 6. nemzetközi útvonal részét képezi. A terület településeit összekötő utak jó minőségűek, és nincs nagy forgalom.

### A Szigetköz kerékpáron

**Útvonal:** Dunakiliti → Mosonmagyaróvár → Halászi → Lipót

**Nehézségi szint:** könnyű útvonal sík terepen minimális emelkedőkkel, közúti és trekking kerékpárok számára is alkalmas

**Hossza:** 38 km

**Látnivalók az útvonalon:** Dunakiliti település és környéke, műemlékek Mosonmagyaróváron és Halásziban

### A Felső-Szigetköz körül

**Útvonal:** Dunakiliti → Dunasziget →



Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár  
→ Feketeerdő → Dunakiliti

**Nehézségi szint:** könnyű útvonal sík terepen minimális emelkedőkkel, közúti és trekking kerékpárok számára is alkalmas

**Hossza:** 32 km **Látnivalók az útvonalon:** Dunakiliti település és környéke, a tó Dunakilitin, Dunasziget, Mosonmagyaróvár

### A Szigetközön

**Útvonal:** Dunakiliti → Rajka → Mosonmagyaróvár

**Nehézségi szint:** a hosszát tekintve nehezebb útvonal sík terepen minimális emelkedőkkel, közúti és trekking kerékpárok számára is alkalmas

**Hossza:** 57 km **Látnivalók az útvonalon:** Dunakiliti település és környéke, műemlékek Rajkán és Mosonmagyaróváron

### Nagy kör a Szigetközön

**Útvonal:** Mosonmagyaróvár → Halászi → Lébény → Öttevény → Kunsziget → Zselykepuszta → Püski → Halászi → Mosonmagyaróvár

**Nehézségi szint:** a hosszát tekintve nehezebb útvonal sík terepen minimális emelkedőkkel, közúti és trekking kerékpárok számára is alkalmas

**Hossza:** 84 km **Látnivalók az útvonalon:** műemlékek Mosonmagyaróvár, Halászi, Lébény településeken

### A Duna ágaihoz

**Útvonal:** Dunasziget → Cikolasziget → Hajós-sziget → Vadvíz Kemping → Dunakiliti → Tejfalusziget → Doborgazsziget → Dunasziget

**Nehézségi szint:** igénytelen kiránduló túra lapos terepen, gyerekcsaládok részére is, trekking kerékpárok alkalmasak

**Hossza:** 25 km

**Látnivalók az útvonalon:** természeti látványosságok Dunai ágak mentén, szép kilátó helyek, érdekes megállók

A kerékpáros útvonalról, kölcsözőkről és az egyes szolgáltatókról további információkat az alábbi oldalon talál:

[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.okomobilflotta.hu](http://www.okomobilflotta.hu)

### Vízitúrák a Mosoni-Dunán

A Szigetközt az ezer sziget országának is nevezik, gyönyörű tájai minden látogatót elkaprásztatnak. A területen számos sziget és folyó váltakozik. Kempingek, táborozóhelyek és remekül felszerelt üzlethálózat áll rendelkezésre.

### A legkedveltebb vízitúrák

#### Dunasziget

**Útvonal:** Dunasziget → körút a Dunasziget szigetrendszerében

**Nehézségi szint:** könnyű, pihentető  
**Időtartam:** 3 – 5 óra **Látnivalók az útvonalon:** kormorántelepek, a haltehnyésztés érdekességei

#### Dunakiliti

**Útvonal:** Dunasziget → csónaktúra a Dunakiliti szigetrendszerében

**Nehézségi szint:** tapasztaltabb evezősöknek megfelelőbb

**Időtartam:** 5 óra **Látnivalók az útvonalon:** helyenként gyorsan áramló víz, titokzatos meanderek, édesvízi medúza

#### Rajka - Mosonmagyaróvár

**Útvonal:** Rajka → Feketeerdő → Mosonmagyaróvár

**Nehézségi szint:** könnyű, pihentető

**Időtartam:** 7 óra **Látnivalók az útvonalon:** a természet megismerése

#### Dunasziget Ökopark

**Útvonal:** Dunasziget Ökopark → víztúra a Gazfűi Dunán

**Nehézségi szint:** könnyű, pihentető  
**Időtartam:** 3 óra **Látnivalók az útvonalon:** édesvízi szivacsok, virágzó tündérrózsák

A vízitúrákról és az egyes szolgáltatások nyújtóról további információt az alábbi oldalakon talál:

[www.szigetkoz-vizitura.hu](http://www.szigetkoz-vizitura.hu),  
[www.szigetkozkemping.hu](http://www.szigetkozkemping.hu),  
[www.partyszabadido.hu](http://www.partyszabadido.hu),  
[www.partcamping.hu](http://www.partcamping.hu),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.jegnadarvizitarak.hu](http://www.jegnadarvizitarak.hu),  
    [www.volata.hu](http://www.volata.hu),  
[www.magyar-vizitura.hu](http://www.magyar-vizitura.hu),  
[www.mvse.gportal.hu](http://www.mvse.gportal.hu),  
[www.vizilo-vizitura.hu](http://www.vizilo-vizitura.hu),  
[www.nagyszigetisatorzo.hu](http://www.nagyszigetisatorzo.hu),  
[www.aranykarasz.hu](http://www.aranykarasz.hu)

## Séták a régióban, a természet és a kultúra megismerése

A Szigetköz a Kis-Magyar-alföld részét képezi. Határait a Duna és ágai alkotják, az 52,5 km hosszával, 6-8 km szélességevel és 375 km<sup>2</sup> területével Magyarország legnagyobb szigetét alkotja. A folyó és ágai vízgyűjtő területe kiváló feltételeket teremt a Duna-menti állat- és növényvilág számára. A terület nem csak vízi- és kerékpáros túrázsra alkalmas, hanem sétára, környű túrázsra és a különleges növény- és állatvilág megismerésére is.

A legérdekesebb természeti látnivalók közé tartoznak ezek a területek is. Az Ásványróból Hédervárra tartó úton felfedezheti a mintegy 100 éves **fekefe nyárfát**, amelynek kerülete 520 cm. A nyárfa 1982 óta védett, nem messze tőle áll a 300 éves kálvária.

**Gesztenyefasor** húzódik **Lipóttól a Darnózselibe** vezető út mentén. A fasor 2050 méter hosszú és 117 gesztenyefából és 19 platánfából áll. A térség 1982 óta természetvédelmi terület.

**Mosonmagyaróváron** érdemes meg-látogatni a **FUTURA** Interaktív Természettudományi Élményközpontot és a **Wittmann Parkot**. A parkot Wittmann Antalról nevezték el, a Magyaróvári Mezőgazdasági Akadémia első igazatjáróról. A parkban számos őshonos

cserje és fa található, mint a tölgy, kőris és a csodás erdeifenyő.

**Hédervár községen** gróf Héderváry Kont Istvánról elnevezett **emlékművet** és **fát** is találunk. A hely, ahol az emlékmű és a fa áll, a Luxemburgi Zsigmond király ellen tervezett merénylet helyszíne. Gróf Héderváry Kont Istvánt éppen emiatt az összeesküvés miatt végezték ki 1388-ban.

A **Duna holtágai** egyedülálló természeti területet képeznek, amely ideális a **madarak megfigyelésére**. Területén tanösvény halad át, amely remek program lehet, különösen a gyermekes családok részére.

A **Szigetköz** azáltal is kivételes, hogy áthalad rajta a **Szent Jakab út egy része**, amely a Santiago de Compostelába vezető zarándokútként is ismert. Magyarország területén halad át a Budapest – Tata – Pannonhalma – Lébény – Bratislava – Wolfsthal útvonalon. Épp **Lébény** településen található a 13. századi háromhajós román stílusú Szent Jakab templom, amely a zarándokút fontos állomása.

További infó: [www.szentjakabut.hu](http://www.szentjakabut.hu)

## Vadászat

A Szigetköz kiváló feltételeket kínál a vadászatokhoz is. A változatos vidék, amely szántóföldekből, legelőkből, mocsarakból, nádasokból és erdőkből áll, a vadon élő állatok kiváló vadászati lehetőségének garanciáját jelentik. A területre az őzek és a szarvasok jellemzők, jelentős számban fordulnak elő vaddisznók és a fácánvadászat is természetes. Azok számára, akik a téli vadászat egyedi léggöré特 kedvelik, remek vadászati lehetőséget kínál a több ezer vadkacsát rejtő vidék.



További infó: [www.szigetkozvt.hu](http://www.szigetkozvt.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu).

## Horgászat

Hasonlóan, ahogy a Szigetköz ideális helyszíne a vadászatoknak, a horgászatra is érvényes ugyanez. A Duna ágai valódi horgászparadicsomot késznek. A jellegzetes halfajok közé tartozik errefelé a ponty, harcsa, csuka és a különböző fehér halak. Horgásznak csak horgászjeggyel lehet.

További információ: [www.stettini.hu](http://www.stettini.hu),  
[www.naptarak.com](http://www.naptarak.com),  
[www.pisztrangkor.hu](http://www.pisztrangkor.hu),  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu)

## Lovaglás és kocsikázás

A lovaglás a Szigetköz területén nagyon jellemző elfoglaltság. A lovasklubok a lovagláshoz kapcsolódó szolgáltatások széles skáláját kínálják, mint a lovasonkodás, a lovak gondozása és a természetben való lovaglás, amely során megismerhető a lovagláshoz kapcsolódó életstílus. A lovasklubok kocsikázásokat is kínálnak, amelyek keretén belül kiélvezhetjük ennek az ártéri vidéknek a természeti szépségeit.

További információ:  
[www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu),  
[www.reiterhofszelle.hu](http://www.reiterhofszelle.hu),  
[www.babosmajor.hu](http://www.babosmajor.hu),  
[www.diamanthotel.hu](http://www.diamanthotel.hu),  
[www.parkhedervar.hu](http://www.parkhedervar.hu),  
[www.orchideahotel.hu](http://www.orchideahotel.hu)



## ZÁBAVA VO VODE



## HAVING FUN IN THE WATER



## VERGNÜGEN IM WASSER



## SZÓRAKÖZÁS A VÍZBEN

### Pláž | Beach | Strand | strand

Biczó – Mosonmagyaróvár

Itató – Mosonmagyaróvár

Halászi – Halászi

Zátónyi – Dunasziget



## Termálne kúpalisko a kemping Lipót

**Počet termálnych bazénov:** dva bazény s liečivou vodou, zážitkový, plážový, plavecký a detský, bazén s vírivkou a protiprúdom, perličkový kúpeľ

**Wellness centrum:** fínska sauna a masáže

**Teplota vody:** od 26°C do 38°C.

### Lipót Thermal Pool & Camping

**A number of thermal pools:** two pools with the healing water, entertainment, beach, swimming and children's pool with a whirlpool bath tub and counter-current pool, pearl whirlpool bath

**Wellness centre:** Finish sauna and massages

**The temperature of the water:** from 26°C to 38°C.

## Thermalbad und Campingplatz Lipót

**Anzahl der Thermalbecken:** zwei Becken mit Heilwasser, ein Erlebnis-, ein Strand-, ein Schwimm- und ein Kinderbecken, ein Becken mit Massagedüsen und Gegenstrom, ein Sprudelbad

**Spa:** finnische Sauna und Massagen

**Wassertemperatur:** zwischen 26 °C und 38 °C.

### Lipót Termálfürdő és kemping

**Termálvizes medencék száma:** két gyógyvizes medence, élmény-, strand-, úszó- és gyermekmedence, pezsgőfürdős és ellenáramú medence, pezsgőfürdő

**Wellness központ:** finn száuna és masszázsok

**Víz hőmérséklete:** 26°C és 38°C között.

Viac informácií • More information • Weitere Informationen • További információ:  
[www.lipotfurdo.hu](http://www.lipotfurdo.hu)



Mosonmagyaróvár



Lipót



Mosonmagyaróvár



Lipót

## Termálne kúpele Bio Flexum

### Mosonmagyaróvár

**Počet termálnych bazénov:** sedem vonkajších a vnútorných bazénov

**Wellness centrum:** fínska sauna, bahenné zábaly, masáže a vodoliečba

**Teplota vody:** od 26°C do 38°C.

## Bio Flexum Mosonmagyaróvár

### Thermal Spa

**A number of thermal pools:** seven exterior and three interior pools.

**Wellness centre:** Finish sauna, mud packs, massages and water therapy

**The temperature of the water:** from 26°C to 38°C.

## Thermalbad Bio Flexum Mosonmagyaróvár

**Anzahl der Thermalbecken:** sieben Innen- und Außenbecken

**Spa:** finnische Sauna, Schlammwicklungen, Massagen und Wassertherapie

**Wassertemperatur:** zwischen 26 °C und 38 °C.

## Mosonmagyaróvári Bio Flexum Termálfürdő

**Termálvizes medencék száma:** hét szabadtéri és fedett medence

**Wellness központ:** finn szuna, iszapkezelés, masszázs és hidroterápia

**Víz hőmérséklete:** 26°C és 38°C között.

Viac informácií: More information: Weitere Informationen: További információ:

Viac informácií: [www.tha.hu](http://www.tha.hu)



## PODUNAJSKÁ GASTRONÓMIA



## DANUBE LOWLAND GASTRONOMY



## DONAURAUM-GASTRONOMIE



## A DUNA-MENTI GASZTRONÓMIA

Reštaurácia Sári Csárda, Sári Csárda Restaurant, Restaurant Sári Csárda, Sári Csárda, Dunakiliti, [www.saricsarda.hu](http://www.saricsarda.hu)

Reštaurácia a penzión Zátonyi, Zátonyi Restaurant & Guest House, Restaurant und Pension Zátonyi, Zátonyi Étterem és Panzió, Dunasziget, [www.zatonyicsarda.hu](http://www.zatonyicsarda.hu)

Reštaurácia Party, Party Restaurant, Restaurant Party, Party Étterem, Halászi, [www.partyszabadido.hu](http://www.partyszabadido.hu)

Penzión a reštaurácia Park, Park Restaurant & Guest House, Pension und Restaurant Park, Park Panzió és Étterem, Hédervár, [www.hedervar.hu/park-panzio-etterem](http://www.hedervar.hu/park-panzio-etterem)

Reštaurácia a hotel Rózsa, Rózsa Restaurant & Hotel, Restaurant und Hotel, Rózsa, Rózsa Csárda Étterem & Szálloda, Hegyeshalom, [www.rozsacsarda.hu](http://www.rozsacsarda.hu)

**Reštaurácia Flamingó, Flamingó Restaurant, Restaurant Flamingó,  
Flamingó Étterem, Hegyeshalom**, [www.flamingo-restaurant.hu](http://www.flamingo-restaurant.hu)

**Hotel Orchidea, Lipót**, [www.orchideahotel.hu](http://www.orchideahotel.hu)

**Reštaurácia & vinotéka Gaben, Gaben Restaurant & Wine Shop, Restaurant & Vinothek  
Gaben, Gaben Étterem & vinotéka, Mosonmagyaróvár**, [www.gabenrestaurant.eu](http://www.gabenrestaurant.eu)

**Park Hotel Lajta, Mosonmagyaróvár**, [www.hottellajtapark.hu](http://www.hottellajtapark.hu)

**Reštaurácia Magyaros, Magyaros Restaurant, Restaurant Magyaros, Magyaros Étterem,  
Mosonmagyaróvár**, [www.facebook.com/magyarovsvedeglo](http://www.facebook.com/magyarovsvedeglo)

**Reštaurácia Nimiród, Nimiród Restaurant, Restaurant Nimiród, Nimiród Étterem,  
Mosonmagyaróvár**, [www.nimrodetterem.hu](http://www.nimrodetterem.hu)

**Reštaurácia a bar Simbad, Simbad Restaurant & Pub, Restaurant und Bar Simbad,  
Simbad Étterem és Bár Mosonmagyaróvár**, [www.simbad.hu](http://www.simbad.hu)

**Reštaurácia Egyetem & Spoločenská Sála, Egyetem Restaurant & Social Events Hall,  
Restaurant Egyetem & Ballsaal, Egyetem Étteremés Rendezvényterem,  
Mosonmagyaróvár**, [www.egyetemetterem.hu](http://www.egyetemetterem.hu)



## PRAKTICKÉ INFORMÁCIE



## USEFUL INFORMATION



## PRAKTISCHE INFORMATIONEN



## PRAKTIKUS INFORMÁCIÓK

### Ubytovanie pre každého

Malý Žitný ostrov ponúka rozmanitý výber ubytovania, ktorý uspokojí požiadavky všetkých návštěvníkov. Región ponúka ubytovanie od štvorhviezdičkového zámockého hotela, cez wellness hotely, penzióny až po kempingy. Nechýba ponuka vynikajúcej medzinárodnej a maďarskej gastronomie s využitím lokálnych surovin a prípravou sezónnych špecialít.

### Accommodation for Everyone

Small Rye Island has a wide selection of accommodation which satisfies all visitors' requirements. The region offer accommodation ranging from a four-star castle-style hotel through wellness hotels and guest houses to camping including the offer of excellent international and Hungarian gastronomy with the use of local ingredients and seasonal specialities.

## Übernachtung für jedermann

Die Kleine Schüttinsel bietet eine umfangreiche Auswahl an Übernachtungsmöglichkeiten, welche die Anforderungen sämtlicher Besucher zufriedenstellt. Die Region bietet Übernachtungen im 4-Sterne-Schlosshotel, in Spa-Hotels, Pensionen oder auch auf Campingplätzen. Auch ein Angebot der ausgezeichneten internationalen und ungarischen Gastro nomie unter Verwendung lokaler Rohstoffe und Spezialitäten der Saison ist selbstverständlich mit dabei.

## Szállás mindenkinek

A Szigetköz változatos szálláshely lehetőségeket kínál, amely minden látogató igényét kielégíti. A régió a négycsillagos kastélyszállótól a wellness szállodákon és panziókon keresztül egész a kempingekig nyújt szálláshetőségeket. Nem hiányzik a kiváló nemzetközi és magyar gasztronómia kínálata sem, helyi alapanyagok felhasználásával és szezonális különlegesség elkészítésével.

**Tündérrózsa Stanovanie** – camping, camping, Campingplatz, kemping  
– **Ásványráró** – [www.camping-trozsza.uw.hu](http://www.camping-trozsza.uw.hu)

**Part Camping** – camping, camping, Campingplatz, kemping  
– **Ásványráró** – [www.partcamping.hu](http://www.partcamping.hu)

**Diamant Hotel** – hotel – **Dunakiliti** – [www.diamanthotel.hu](http://www.diamanthotel.hu)

**Maywald Vendégház és Apartmanok** – apartmánový dom  
– **Dunasziget** – [www.maywald.hu](http://www.maywald.hu)

**Kemping Kiskocsma** – camping, camping, Campingplatz, kemping  
– **Dunasziget** – [www.szigetkozkemping.hu](http://www.szigetkozkemping.hu)

**Kemping Kisvesszősi** – camping, camping, Campingplatz, kemping  
– **Dunasziget** – [www.szigetkozkemping.hu](http://www.szigetkozkemping.hu)

**Kerékpáros Szálló** – kemping – **Halászi** – [www.halaszi.hu](http://www.halaszi.hu)

**Regia** – penzion, guest house, Pension, panzió – **Halászi** – [www.regiapanzio.hu](http://www.regiapanzio.hu)

**Hédervár Jazdiaren Panzia** – penzion, guest house, Pension, panzió  
– **Hédervár** – [www.hedervarilovasklub.hu](http://www.hedervarilovasklub.hu)

**Park Panzió** – penzion, guest house, Pension, panzió  
– **Hédervár** – [www.hedervar.hu/park-panzio-etterem](http://www.hedervar.hu/park-panzio-etterem)

**Kék Apartman** – apartmánový dom, suite house, Ferienwohnungen, apartmanház  
– **Hédervár** – [www.kek-apartman.hu](http://www.kek-apartman.hu)

**Aqua Hotel Termál & Family Resort** – hotel a kemping, hotel and camping, Hotel und  
Camping, szálloda és kemping – **Mosonmagyaróvár** – [www.tha.hu](http://www.tha.hu)

**Hotel Óvár Apartman** – hotel – **Mosonmagyaróvár** – [www.ovarapartmanhotel.com](http://www.ovarapartmanhotel.com)

**Szigetköz Kemping a Apartman** – camping, camping, Campingplatz, kemping  
– **Kimle** – [www.szigetkoz-camping.hu](http://www.szigetkoz-camping.hu)

**Esthajnalcsillag** – camping, camping, Campingplatz, kemping  
– **Kisbodak** – [www.szigetkoz-vizitura.hu](http://www.szigetkoz-vizitura.hu)

**Lipót Termál és Élményfürdő & Camping** – kemping, camping, Campingplatz, kemping –  
**Lipót** – [www.campinglipot.hu](http://www.campinglipot.hu)

**Orchidea** – rodinný penzión, family guest house, Familienpension, családi panzió  
– **Lipót** – [www.family-apartman.hu](http://www.family-apartman.hu)

**Dunaparti** – penzión, guest house, Pension, panzió – **Mecsér** – [www.dunaparti.hu](http://www.dunaparti.hu)

**Vitalitás Panzia** – penzión, guest house, Pension, panzió  
– **Mosonmagyaróvár** – [www.vitalitaspanzio.hu](http://www.vitalitaspanzio.hu)

**SURI BAU Apartement** – apartmánový dom, suite house, Ferienwohnungen, apartmanház  
– **Mosonmagyaróvár** – [www.apartman.suribau.hu](http://www.apartman.suribau.hu)

**Strobl Apartmanházak** – apartmánový dom, suite house, Ferienwohnungen, apartmanház –  
**Mosonmagyaróvár** – [www.strobl-johann.eu](http://www.strobl-johann.eu)

## Informačné strediská | Information Centers | Informationszentren | Információs központok

Turisticko-informačná kancelária Mosonmagyaróvár |

Mosonmagyaróvár Tourist Board |

Mosonmagyaróvár Tourismus |

Tourinform Iroda Mosonmagyaróvár

**Adresa, Address, Anschrift, Cím:**

Magyar utca 9, 9200 Mosonmagyaróvár

**Tel., Phone:**+36 96 206 304

**Web:** [www.szigetkozportala.hu](http://www.szigetkozportala.hu)



### Dopravné informácie

Územie Malého Žitného ostrova je cestne výborne prepojené s kvalitnými cestami I. a II. triedy. Hlavným dopravným uzlom tohto regiónu je mesto Mosonmagyaróvár. V krátkej a dobrej dopravnej dostupnosti sú hranice s Rakúskom a Slovenskou republikou. Cesty nie sú frekventované a z toho dôvodu sú ideálne aj pre cykloturisti-ku.

### Transport Information

The territory of Small Rye Island is perfectly interconnected by quality roads of class I and II. The main traffic junction of this region is the town of Mosonmagyaróvár. The Austrian-Slovak border is situated within good transport accessibility. There are no heavy traffic roads there, and therefore, the roads are also ideal for cycling.

### Verkehrsinformationen

Das Gebiet der Kleinen Schüttinseln ist ausgezeichnet mit guten Straßen I- und II. Klasse vernetzt. Hauptverkehrsknoten dieser Region ist die Stadt Mosonmagyaróvár. Es gibt hier auch eine kurze und gute Verkehrsverbindung zur Grenze Österreichs und der Slowakischen Republik. Die Straßen sind wenig befahren und daher auch für Radfahrer gut geeignet.

### Közlekedési információk

A Szigetköz területét kiváló I. és II. osztályú közutak kötik össze. A régió fő közlekedési csomópontja Mosonmagyaróvár. Ausztria és a Szlovák Köztársaság határai a közlekedés szempontjából gyorsan és könnyen elérhetők. Az utak nem forgalmasak, ilyen szempontból akár a kerékpáros turizmusra is ideálisak.



BRATISLAVSKÝ  
SAMOSPRÁVNY KRAJ  
NAJLEPŠIE MIESTO PRE ŽIVOT



DANUBE ISLANDS

Csallóköz  
Sziget ösen



Szigetköz  
TDM

## Kontaktné informácie | Contact Information | Kontaktinformationen | Elérhetőségek

Bratislavský samosprávny kraj | Bratislava  
Self-Governing Region | Bratislava Selb-  
stverwaltungskreis | Pozsonyi Önkormány-  
zati Kerület

Sabinovská 16, P. O. BOX 106

820 05 Bratislava 25

Slovenská republika | Slovak Republic |

Slovenská Republika | Szlovák Köztársaság

[www.bratislavskykraj.sk](http://www.bratislavskykraj.sk)

[www.facebook.com/bratislavskykraj.sk](http://www.facebook.com/bratislavskykraj.sk)

[twitter.com/bsknasazupa](http://twitter.com/bsknasazupa)

[www.flickr.com/photos/vucba/albums](http://www.flickr.com/photos/vucba/albums)

[www.instagram.com/bratislavsky\\_samo- spravny\\_kraj](http://www.instagram.com/bratislavsky_samo- spravny_kraj)

Photographies: Bedrich Schreiber, archive of  
Tourism Department of Bratislava Self-Go-  
verning Region, Zoltán Füzfa, archive of City  
of Mosonmagyaróvár

### Szigetköz TDM

Magyar u. 9, 9200 Mosonmagyaróvár  
Madarsko | Hungary | Ungarn | Magyarország  
[www.szigetkozportal.hu](http://www.szigetkozportal.hu)  
[info@szigetkozportal.hu](mailto:info@szigetkozportal.hu)

The pocket brochure „Danube Bike & Boat“  
was created to meet the needs of the project  
of the same name co-financed by Interreg V-A  
Slovakia-Hungary Cooperation Programme.  
The content of this brochure does not nec-  
essarily represent the official position of the  
European Union.  
[www.skhu.eu](http://www.skhu.eu)

